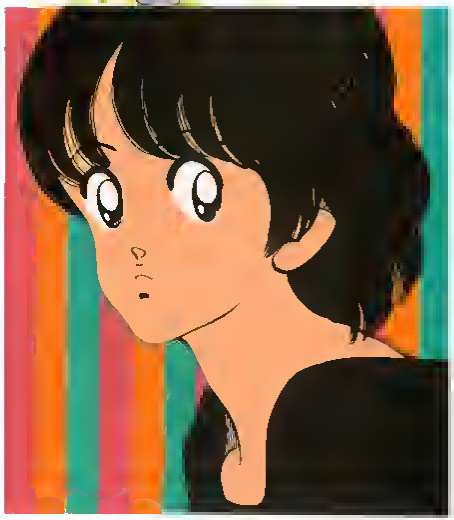
あだち充
MITSURU ADACHI
10
ラフ
ROUGH

Shonen Sunday Comics

ラフ ROUGH 10
あだち充
小学館
SSC-1740

Shonen Sunday Comics

ラフ
ROUGH



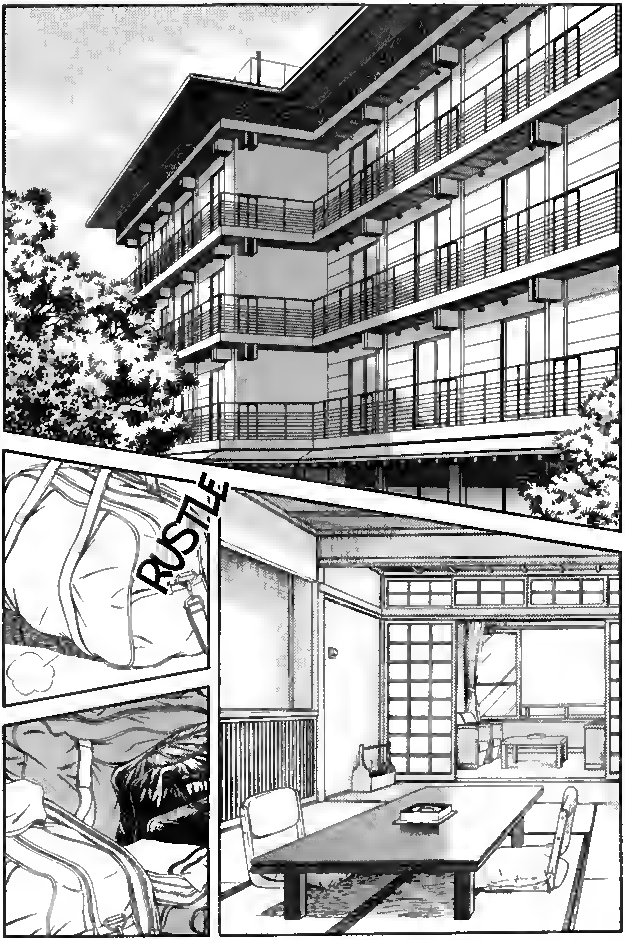
■大和圭介の、競泳と恋のライバルは仲西弘樹!! その■仲西が二ノ宮亜美と連れ立って、高校総体に出場する■圭介の応援にやってきた!! 心強い二人に声援を送られて、悪運続きの圭介のツキが幸運に変わる…かな!?

雑誌 45067－40
◆定価370円（本体359円）
ISBN4-09-121740-0 C0279 P370E

EISEN

ラフ ROUGH 10

Don't worry


RUSTLE

OH, RELAX
YOU MUST BE TIRED AFTER THE LONG TRAIN RIDE
PHEW!
THE POOL IS OPEN FOR TRAINING UNTIL 4 O'CLOCK, RIGHT?
GET 40
NO, 30 MINUTES OF REST
OKAY?
ALL RIGHT,
I'LL GO TAKE A WALK, THEN
BE BACK IN HALF AN HOUR!

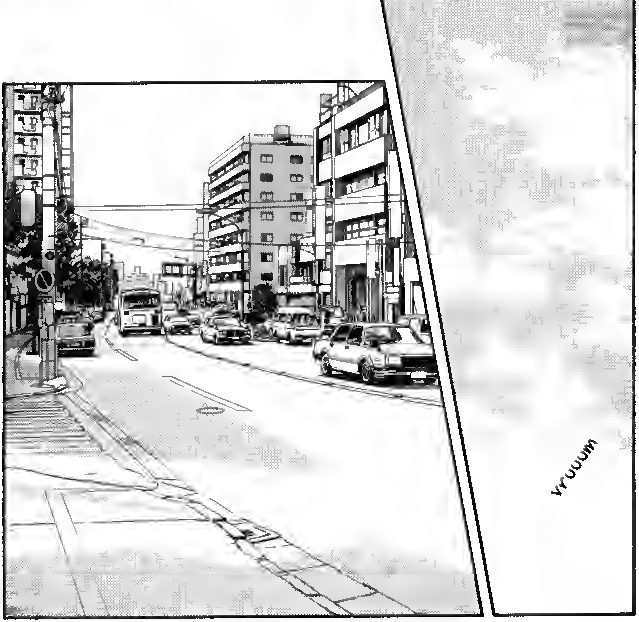
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Doku

CREAK
WAIT UP!
KOYA-NAGI?

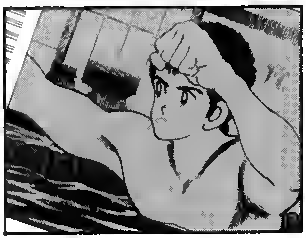
OH, WE'RE ALL IN THE SAME DORM?
HUH?
HEYA.
OH, I SEE
I'M AT A DIFFERENT PLACE
JUST HER
WANNA COME?
I WAS JUST ABOUT TO CHECK OUT THE POOL
YEP
DID YOU JUST GET HERE?

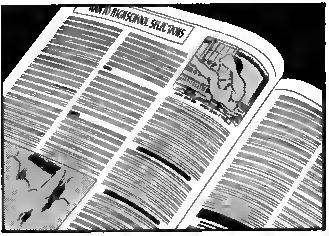
AH
NAH,
I'LL WAIT UNTIL THE TEACHER IN CHARGE COMES TO AGAIN
KOYA-NAGI
I'M SORRY,
ALL RIGHT THEN,
I'LL SEE YOU LATER

THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS
HAS SOMETHING HAPPENED BETWEEN YOU TWO?
OH YEAH, THAT'S TRUE
SLAM
HMPH!
SMACK
HEY! THAT HURTS!



NINOMIYA MAIN STORE

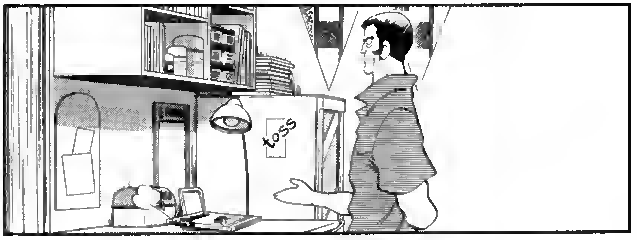




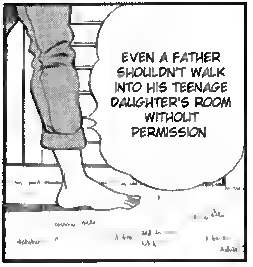
CREAK

SWIM

52.87


KOSS

THERE'S PLENTY OF TAPE AT THE STORE
I JUST CAME TO BORROW SOME TAPE


EVEN A FATHER SHOULDN'T WALK INTO HIS TEENAGE DAUGHTER'S ROOM WITHOUT PERMISSION

OUR ACCOUNTANTS WOULD BE DELIGHTED TO HEAR YOU SAY THAT
IT'S NOT FOR PERSONAL USE
THAT'S MERCHANDISE
WHAT ARE YOU DOING?
HUH?
THE DOCTOR SAID IT WOULDN'T
THE WOUND WON'T LEAVE A SCAR?
WELL, THAT'S
AH
TOMORROW?
I'M GETTING READY FOR TOMORROW
AS YOU CAN SEE,

FOR WHO?
LIKE I ALREADY TOLD YOU,
I'M GOING CHEERING FOR THE INTER-HIGHS
FOR YAMATO.
CUT THE CRAP!
ALL THAT'S CHANGED IS "DA" AND "TO".
DIDN'T YOU SAY IT WAS FOR YAMADA LAST TIME?

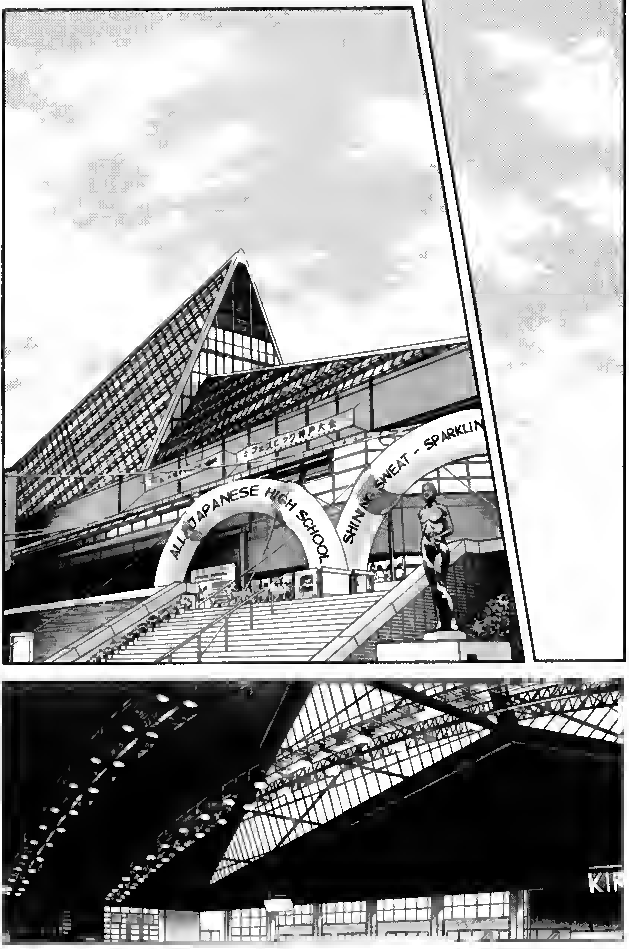
I GET A CHILL DOWN MY SPINE JUST REMEMBERING THAT WE SLEPT UNDER THE SAME ROOF!
THAT BASTARD TRICKED ME!
AND THAT'S THE KIND OF PERSON HE IS
BY ANY NAME, HE'S STILL HIMSELF.
OH, WEREN'T YOU THE ONE WHO LIKED HIM SO MUCH YOU DRAGGED HIM THERE AGAINST HIS WILL?
YES, BECAUSE HE TRICKED ME!
DON'T WORRY, HE'S NOT GOING TO SUDDENLY CHANGE AFTER REVEALING HIS NAME
IT'D BE STRANGE IF KAKEFU WAS NAGASHIMA'S SON (*)
WELL, OF COURSE
HE'S THE YAMATOS' SON!

(*) These are famous baseball players

TELL HIM TO COME IN
HIROKI'S HERE, AMI
CREAK
I SIMPLY WILL NOT...
OH SHUT UP!
GO AHEAD...
AH, NO
ARE YOU SURE I SHOULDN'T COME BACK LATER?
IT'S AWFUL NOISY IN HERE
'SCUSE ME
ALL RIGHT THEN
SURE
YOU READY FOR TOMORROW?

IS THAT A PROBLEM?
HUH?
I WAS GOING TO GO ALONG, ACTUALLY
HIROKI!
WHY DON'T YOU STOP HER!?
FIRST AMI, NOW YOU!
I'LL PUT ON SOME COFFEE
HUH?
WHAT ARE YOU THINK-ING?
I DON'T GET IT.

WHAT WAS YOUR RECORD FOR 100 METERS?
IN OTHER WORDS, THE CURRENT JAPANESE RECORD?
AH
IT'S 50 02
NINOMI


ALL JAPANESE HIGH SCHOOL
SHINING SWEAT - SPARKLIN

SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SEIKO
SEIKO
DONE ALREADY?
THE REPORTERS OVER THERE WERE MAKING PREDICTIONS FOR THE 100 METERS FREESTYLE
YEAH
I DOUBT ANYONE WOULD BET AGAINST YOU

HUH?
A LOT OF THEM HAD THEIR HOPES ON YOU.
A BIG RACE FILLS THE SPECTATORS WITH DREAMS
THAT'S HOW IT IS
BUT DON'T WORRY
I'LL MAKE SURE THE DREAM REMAINS A DREAM.
男子更衣室

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

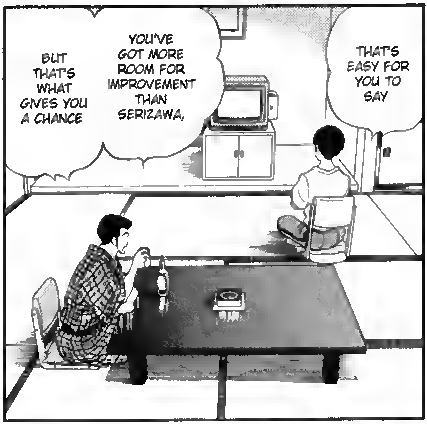
First one,
now the other
EISE

SERIZAWA'S RECORD IS 52 13.
NOW,
YOURS IS 52 87

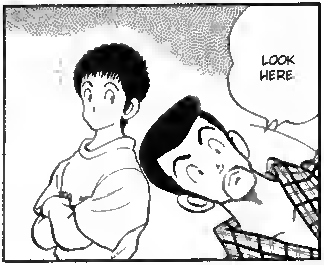
I MEAN, YOU'RE STARTING TO CATCH UP WITH HIM HERE!
WHAT DO YOU MEAN WHAT DO I MEAN?
HUH?
HUH?
HOW ABOUT THAT!
PI!
PI PI PI
WHAT DO YOU MEAN?
I'VE ONLY DONE THAT WELL ONE TIME, IN THE KANTO REGIONALS,
PEOPLE CAN NO LONGER SAY YOU DON'T HAVE A CHANCE AGAINST HIM!
SO?
BUT ALL OF SERIZAWA'S RUNS THIS YEAR HAVE BEEN UNDER 53 SECONDS

Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Toko

ONCE YOU GET DOWN TO THE 51s, HE DOESN'T STAND A CHANCE.
THAT'S JUST MEANS HE'S STUCK IN THE 52s

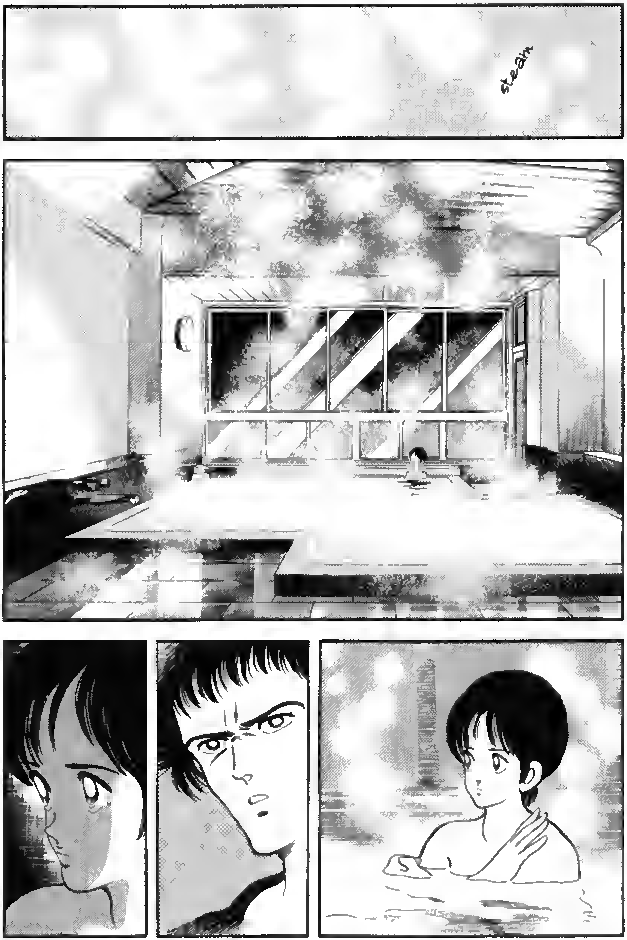

BUT THAT'S WHAT GIVES YOU A CHANCE
YOU'VE GOT MORE ROOM FOR IMPROVEMENT THAN SERIZAWA.
THAT'S EASY FOR YOU TO SAY

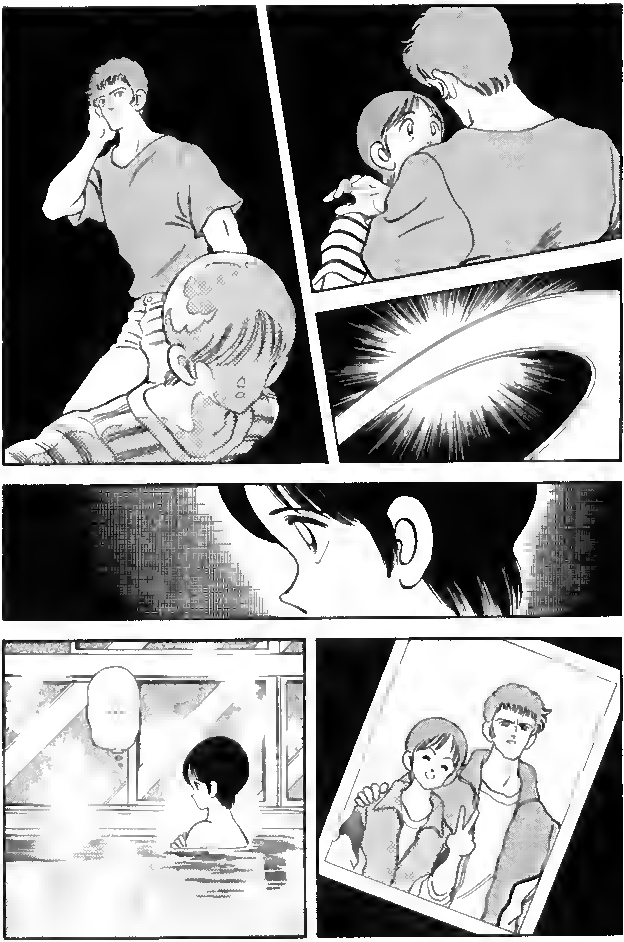
SEE THE THREE WHIRLS?
AH, YEAH


LOOK HERE

I'VE LIVED FOR THIRTY YEARS, AND THIS IS ALL I'VE GOT TO BE PROUD OF!
YOU FOOL!
WHY, THAT'S INCRE-DIBLE!
OH?
I'M PROUD OF THOSE
Magic Inc.
NOT REALLY
PITIFUL, AIN'T I?
SIGH
SO GIVE ME SOMETHING TO BRAG ABOUT
YES, CERTAINLY!
PITIFUL, AIN'T I?
GOOD

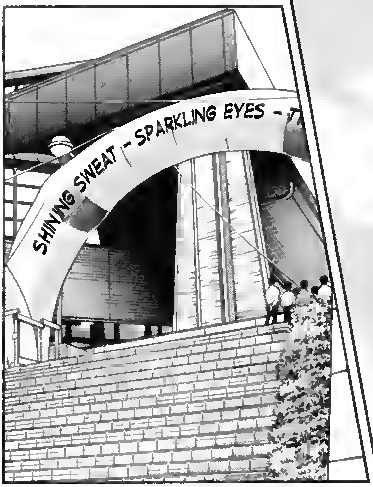
(*) reamhee placer being the name of the room


steam



OWWW!
WHAT WAS THAT FOR?
LEMME GO!
CLATTER
CLATTER
SLIDE
WOMEN'S BATH
THESE GUYS WERE TRYING TO PEEK
WHERE'S YOUR PROOF?
THAT EXPLAINS IT
OH, YOU WERE IN THERE?
EXPLAINS WHAT?

IF YOU DON'T DO SOMETHING, THEY'LL HAVE GOTTEN AWAY WITH IT
You've no proof!
Oww
WELL,
TAKE 'EM TO THE POLICE, THEN!
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
I DUNNO
SMACK
OWW!


SHINING SWEAT - SPARKLING EYES -

KOBE
Inter-high memorial color t-shirts 1200 yen

YEARLY ALL-JAPANESE JOINT ATHLETICS TOURNAMENT SWIMMING JAPANESE HIGH SCHOOL REPRESENTATIVE SELECTION

(1) SWIMMING

○ August 17th

1	Girls	400m	Freestyle	(prelim)	8	Girls 200m	Medley	(finals)
2	Boys	400m	Freestyle	(prelim)	9	Boys 200m	Medley	(finals)
3	Girls	200m	Medley	(prelim)	10	Girls 400m	Freestyle	(finals)
4	Boys	200m	Medley	(prelim)	11	Boys 400m	Freestyle	(finals)
5	Girls	200m	Breaststroke	(prelim)	12	Girls 200m	Breaststroke	(finals)
6	Boys	200m	Breaststroke	(prelim)	13	Boys 200m	Breaststroke	(finals)
7	Boys	400m	Relay	(prelim)	14	Boys 400m	Relay	(finals)

○ August 18th

15	Girls	800m	Freestyle	(prelim)	22	Boys 100m	Backstroke	(prelim)
16	Boys	1500m	Freestyle	(prelim)	23	Girls 200m	Butterfly	(finals)
17	Girls	200m	Butterfly	(prelim)	24	Boys 200m	Butterfly	(finals)
18	Boys	200m	Butterfly	(prelim)	25	Girls 200m	Freestyle	(finals)
19	Girls	200m	Freestyle	(prelim)	26	Boys 200m	Freestyle	(finals)
20	Boys	200m	Freestyle	(prelim)	27	Girls 100m	Backstroke	(finals)
21	Girls	100m	Backstroke	(prelim)	28	Boys 100m	Backstroke	(finals)

○ August 19th

29	Girls	400m	Medley relay	(prelim)	38	Boys 1500m	Freestyle	(finals)
30	Boys	400m	Medley relay	(prelim)	39	Girls 100m	Freestyle	(finals)
31	Girls	400m	Medley	(prelim)	40	Boys 100m	Freestyle	(finals)
32	Boys	400m	Medley	(prelim)	41	Girls 200m	Backstroke	(finals)
33	Girls	100m	Freestyle	(prelim)	42	Boys 200m	Backstroke	(finals)
34	Boys	100m	Freestyle	(prelim)	43	Girls 400m	Medley	(finals)
35	Girls	200m	Backstroke	(prelim)	44	Boys 400m	Medley	(finals)
36	Boys	200m	Backstroke	(prelim)	45	Girls 400m	Medley relay	(finals)
37	Girls	800m	Freestyle	(finals)	46	Boys 400m	Medley relay	(finals)

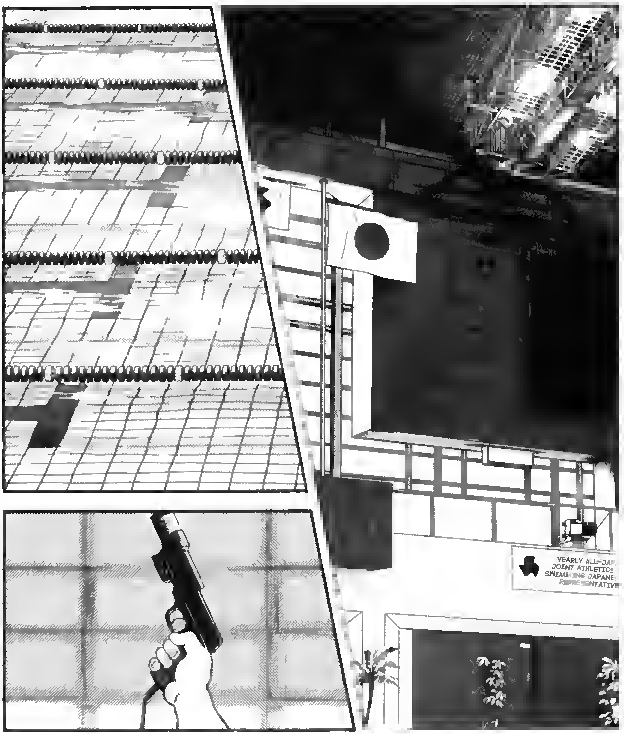
○ August 20th

47	Girls	400m	Relay	(prelim)	53	Girls 100m	Butterfly	(finals)
48	Boys	800m	Relay	(prelim)	54	Boys 100m	Butterfly	(finals)
49	Girls	100m	Butterfly	(prelim)	55	Girls 100m	Breaststroke	(finals)
50	Boys	100m	Butterfly	(prelim)	56	Boys 100m	Breaststroke	(finals)
51	Girls	100m	Breaststroke	(prelim)	57	Girls 400m	Relay	(finals)
					58	Boys 800m	Relay	(finals)

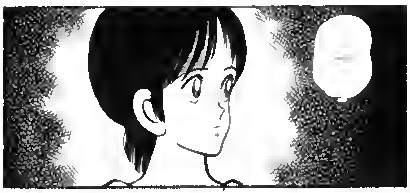
(2) DIVING

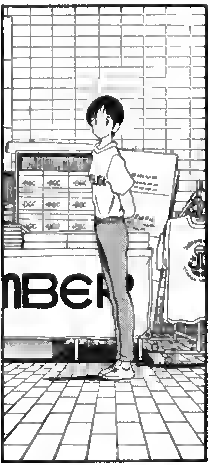
August 17th - Boys diving (prelims finals)

YEARLY ALL-JAPANESE
JOINT ATHLETICS TOURNAMENT
SWIMMING JAPANESE HIGH SCHOOL
REPRESENTATIVE SELECTION



BANG
WA
HHA
MEN'S ROOM



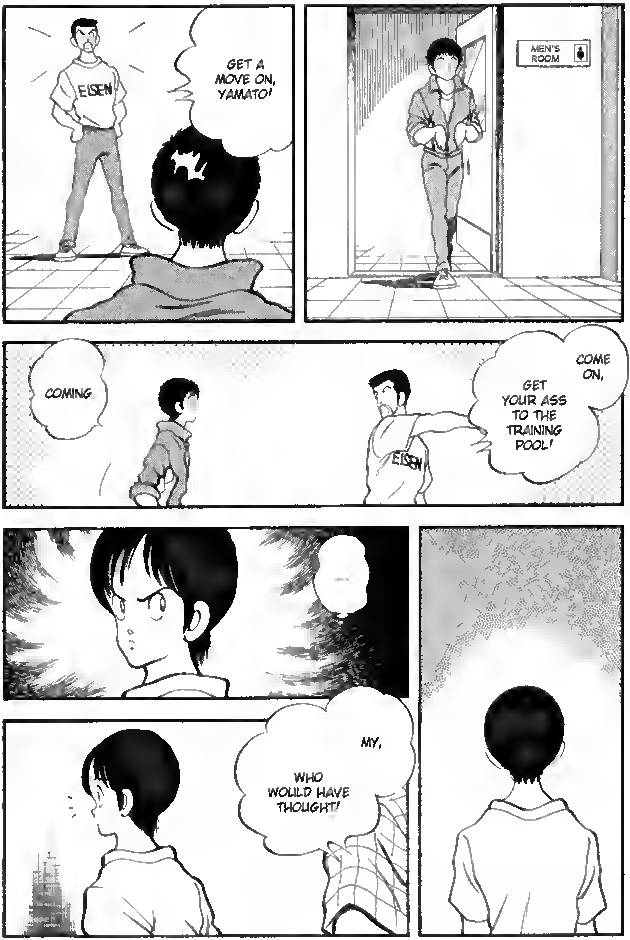


KOYANAGI!

I MEAN, YOU LOOK GOOD FOR SOMEONE WHO'S BEEN INJURED
AH, NO,
THANKS

HUH?
WHY ARE YOU HERE?

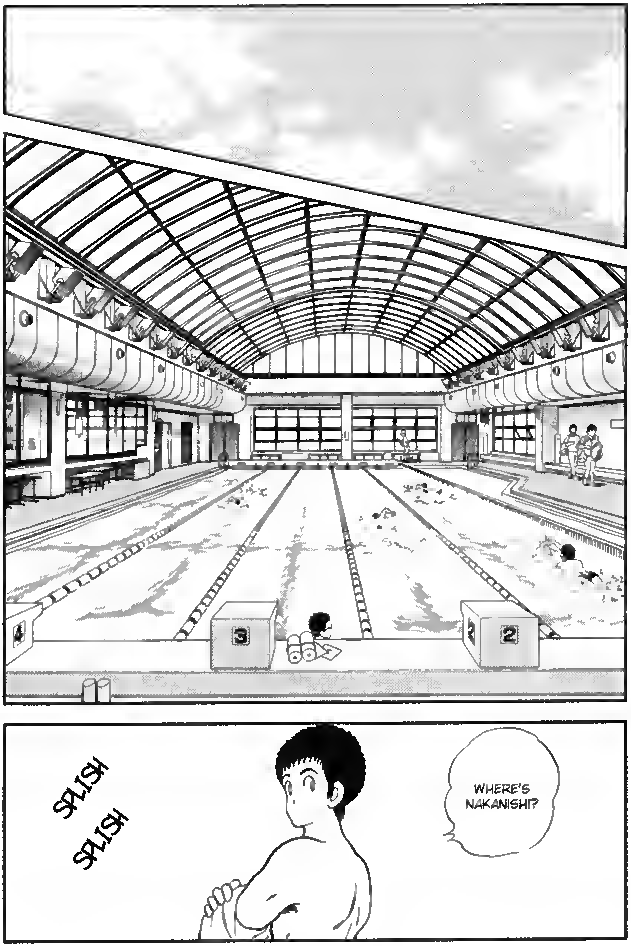
HAVE YOU SEEN YAMATO?
TOO BAD YOU COULDN'T COMPETE
OH
WELL, DON'T WORRY, THERE'S ALWAYS NEXT YEAR.
I THINK HE'S IN THE TRAINING POOL
YEAH
NO PROBLEM
OH, I SEE
THANKS
inter high memorial color t-shirts 1200 yen
DECEMBER


EISEN
GET A MOVE ON, YAMATO!
MEN'S ROOM
COMING
COME ON, GET YOUR ASS TO THE TRAINING POOL!
EISEN
MY, WHO WOULD HAVE THOUGHT!

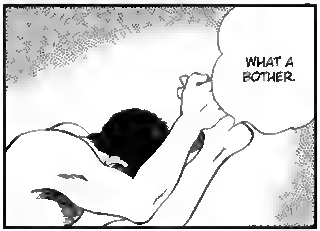
WHAT A SURPRISE!
YOU LOOK JUST LIKE MY LATE DAUGHTER!
THOSE EYES,
THAT NOSE,
THOSE LIPS
THIS HAND?
slap

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

How's business

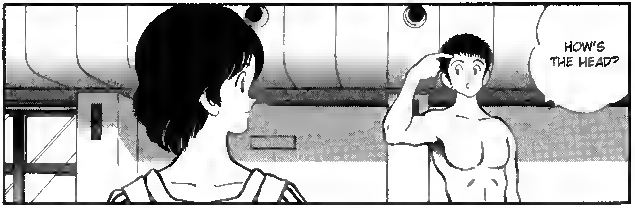


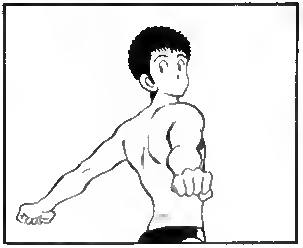
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Yoko


WHAT A BOTHER.

OH HE'S SO FAMOUS.
HE GOT SURROUNDED BY OFFICIALS AND DRAGGED OFF.

I'LL GO WATCH FROM OVER THERE
NINOMIYA.

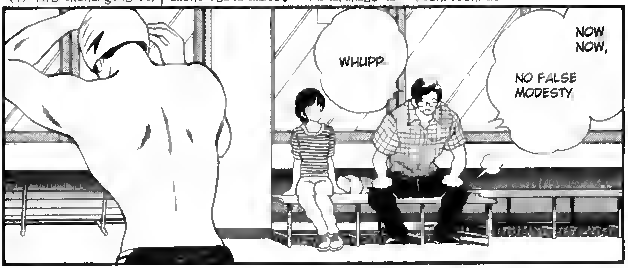

HOW'S THE HEAD?

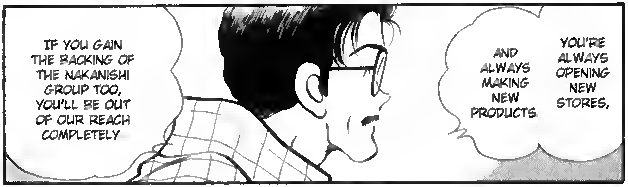


DON'T WORRY.
THERE'LL BE NO SCAR TO MARK THIS PRETTY FACE

SPLASH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH

(*) This exchange is very cliche osaka dialect - "mākarimasu ka?" "Bochi bochi de"



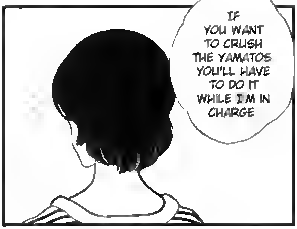

YOU'RE ALWAYS OPENING NEW STORES,
AND ALWAYS MAKING NEW PRODUCTS.
IF YOU GAIN THE BACKING OF THE NAKANISHI GROUP TOO, YOU'LL BE OUT OF OUR REACH COMPLETELY

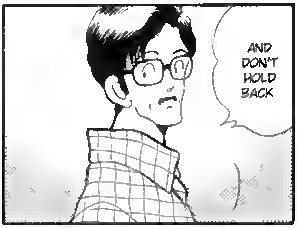
HOW FAR'S IT GONE?
SO THIS TALK ABOUT MARRYING INTO THE NAKANISHI FAMILY,
IT'S A MATTER OF LIFE AND DEATH FOR US YAMATOS
NO, REALLY, I NEED TO KNOW.
THAT'S THE FIRST I'VE HEARD OF IT!
SPLISH!

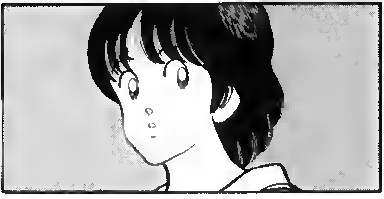
STILL THE FLATTERER I SEE
NOW, I'LL ADMIT...
YOUR FATHER IS A BETTER BUSINESSMAN THAN ME AND HE'S CREATIVE TOO
BUT HIS GREATEST SUCCESS, WAS HAVING A DAUGHTER LIKE YOU
I DON'T FLATTER MY BUSINESS RIVALS
THAT WAS AN OBJECTIVE ANALYSIS
SPLISH
SPLISH

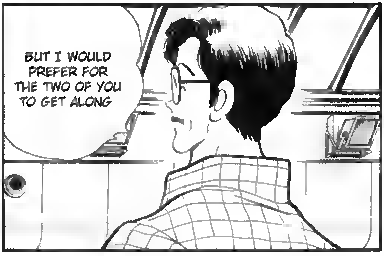
YOUR SON ISN'T TOO SHABBY EITHER.
NO,
REALLY...
NOW I'M NOT EXACTLY AN OBSESSED PARENT,
BUT I CAN'T HELP BUT LIKE IT WHEN EOPLE PRAISE MY SON.
SPLISH!

KEISUKE'S GROWN UP SEEING HOW SLOPPY I AM AND WHAT A CRAPPY BUSINESSMAN I AM
IF HE DECIDES TO TAKE OVER, HE'LL DO A GOOD JOB OF IT.


IF YOU WANT TO CRUSH THE YAMATOS YOU'LL HAVE TO DO IT WHILE I'M IN CHARGE


AND DON'T HOLD BACK




BUT I WOULD PREFER FOR THE TWO OF YOU TO GET ALONG

WHAT'D THAT JERK SHOW UP FOR?
drip
THERE'S PLENTY OF CUTE GIRLS AROUND HERE
HE'S PROBABLY STILL LOOKING FOR HIS LATE DAUGHTER.
BACK TO PRACTICE, YAMATO!
EISEN!
YEESH
COMING

WAHH
WAHH
WAHH

GIRLS ZOOM BREAST-STROKE, FOURTH PRELIMINARY HEAT...
HERE ARE THE RESULTS.
WAHH
IN FIRST PLACE, LANE 4, FROM KYOSEI ACADEMY, MISS MAEKAWA!
M 200 BREAST
1 MAEKAWA, SETSUKO 4 KYOUSEI
WAHH
WAHH
HER TIME, 2 MINUTES 43.62 SECONDS...

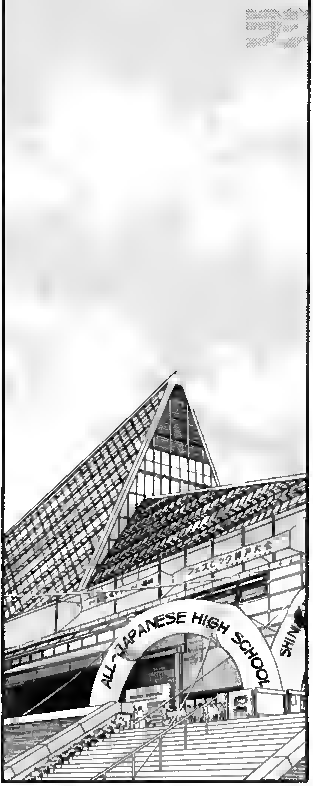
WAHH
WAITING ROOM, FIRST FLOOR
WAHH

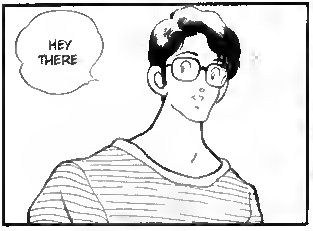
ABOUT YESTERDAY
I'M SORRY
SHEESH, NOW YOU'RE MAKING ME REMEMBER
BUT DON'T GET ME WRONG
IT'S NOT LIKE I HAVE ANYTHING AGAINST YOU
I KNOW
IT'S HIM, ISN'T IT?

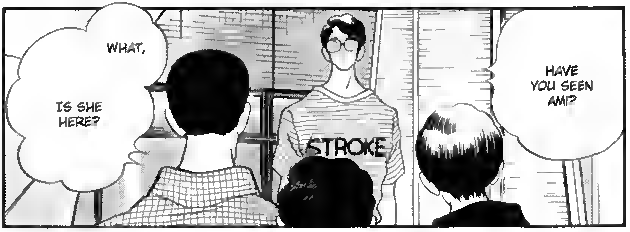
HE'S GOT THE POWER TO GIVE PEOPLE HOPE TRUE
HUH?
YOU WANT TO DREAM, TOO
BUT
THAT'S NOT ENOUGH
I DIDN'T START THIS RELATION-SHIP LIGHTLY.
AND I SEEM TO HAVE TROUBLE LETTING GO
I LOVE YOU

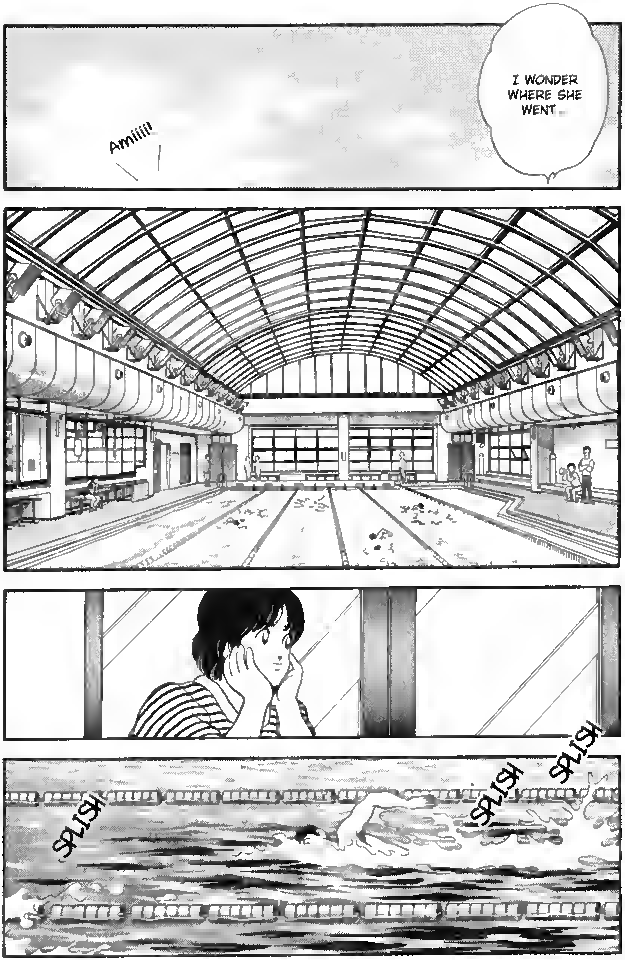
FEEL FREE TO DREAM,
AND HAVE ALL THE HOPE YOU WANT.
MISUGI
BUT I'LL SHOW YOU IT'S MISPLACED,
I PROMISE THAT.
AND THAT'S WHEN I WANT YOUR ANSWER.
MISUGI
chirp

OH,
NAKANISHI


ALL-JAPANESE HIGH SCHOOL


HEY
THERE

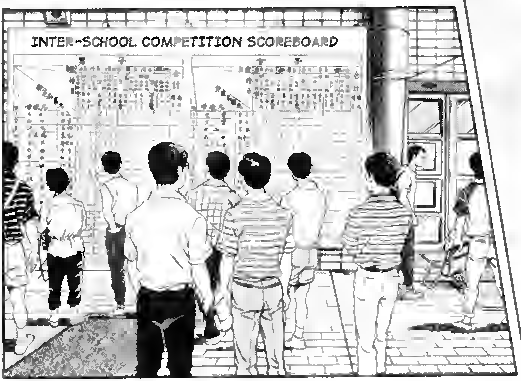

WHAT,
IS SHE
HERE?
STROKE
HAVE
YOU SEEN
AMI?


I WONDER WHERE SHE WENT...
Amiiii!!
SPLISH
SPLISH
SPLISH

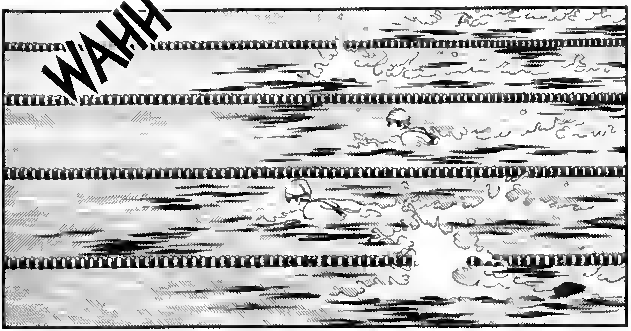
Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

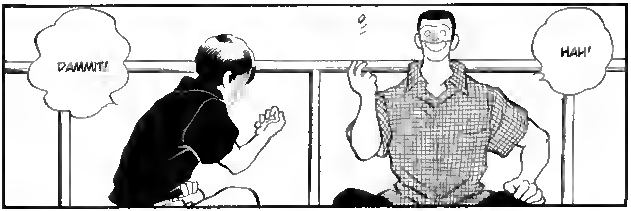
Well fought

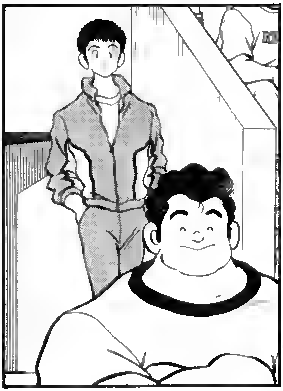
Second day of the tournament



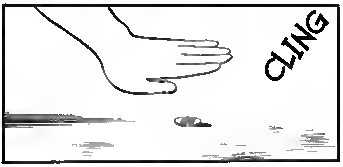
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Teko


WAHH


DAMMIT!
HAH!

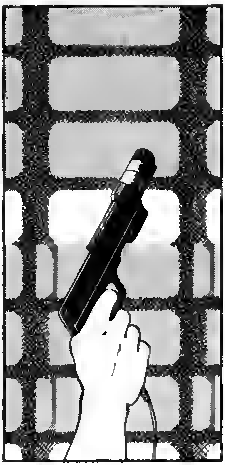


I KNOW
LOSER PAYS

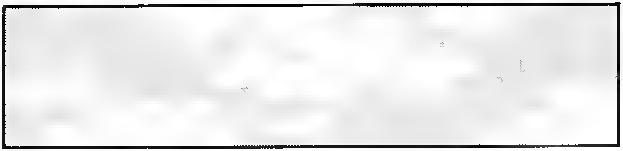

CLING

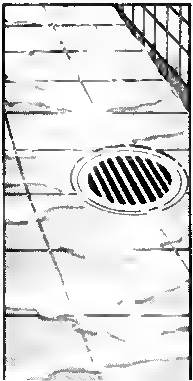
READY!
BANG

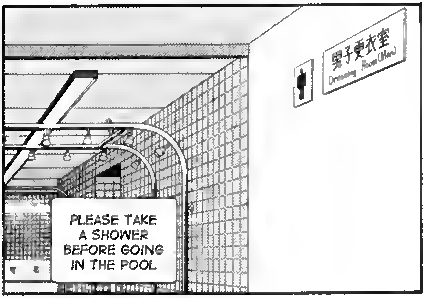
WHY EXACTLY DID YOU PEOPLE COME?
WAHH
DAMN!
HAH!
LOOKS LIKE YOU'RE HAVING FUN
YEAH YEAH
NOW GIMME THE 100 YEN.
HELLO THERE! ♡



WANNA TRY YAMATO?
rlins





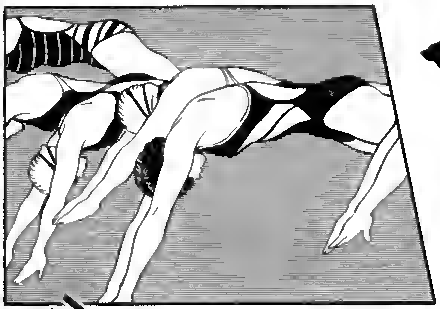

男子更衣室
Dressing Room (Men)
PLEASE TAKE A SHOWER BEFORE GOING IN THE POOL

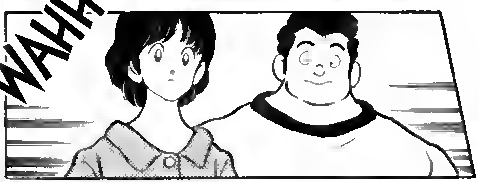
WAHH
WAHH
fling

BANG
WAHH
YOU'LL NEVER BEAT HIM
THAT'S HOPE-LESS

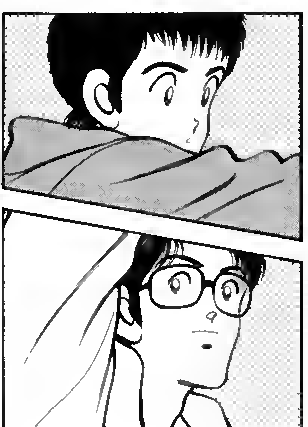
ONE MORE CHANCE
BING
WAHH
WAHH

READY...
3
4
5
6
100


BANG


WAHH

COULD YOU COME HERE FOR A MOMENT?
OH, MR NAKA-NISHI

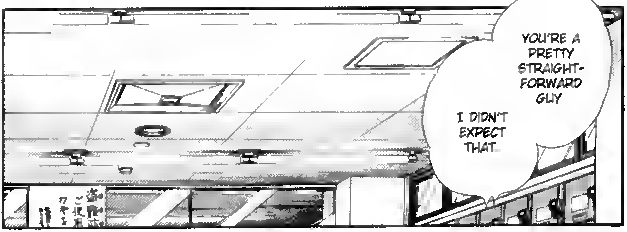


WELL FOUGHT
WAHH
YOU CAN DO IT WHEN IT COUNTS
OHO
DeBu

I CHEATED
LET GO, DAMMIT!
EH!?
RIGHT?
RIGHT?
VHUUUUM

CONGRATULATIONS
NEW TOURNAMENT
RECORD
CONGRATULATIONS
NEW TOURNAMENT
RECORD

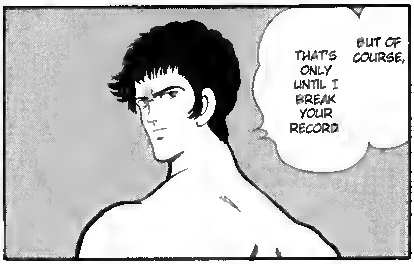
WAHH
I SEE YOU STILL REIGN SUPREME IN THE 200 METERS.
IN THE 200 METERS?


YOU'RE A PRETTY STRAIGHT-FORWARD GUY
I DIDN'T EXPECT THAT.

I ADMIRE YOU.
LIKE PRETTY MUCH ANYONE WHO SWIMS FREESTYLE,

YOU'RE DOING EVERYTHING I WROTE IN THAT LETTER.

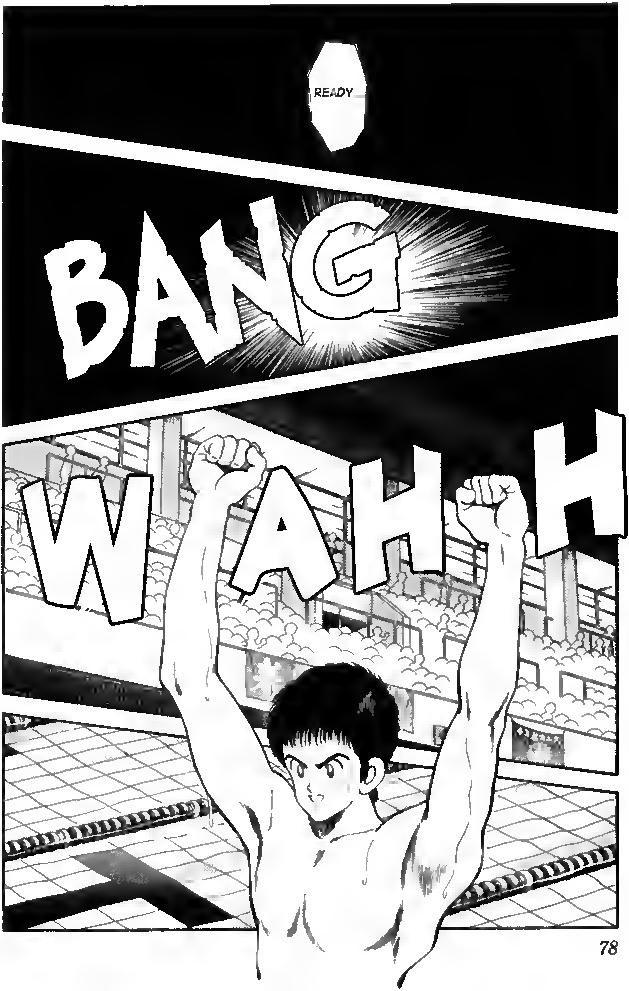
IT WAS FROM YOU, AFTER ALL.

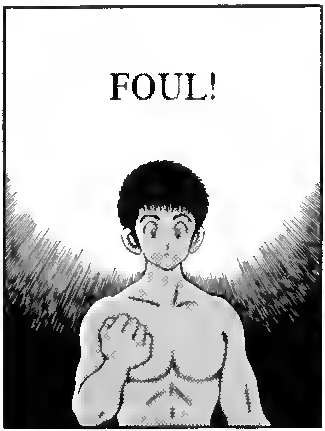

BUT OF COURSE,
THAT'S ONLY UNTIL I BREAK YOUR RECORD.

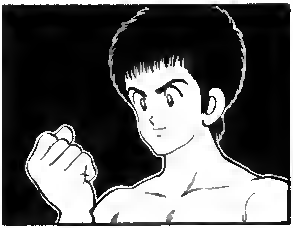
YOU'LL MAKE A GOOD COACH
WELL, I'M LOOKING FORWARD TO THE 100 METERS TOMORROW
I HAVEN'T RETIRED YET
DON'T BE SILLY

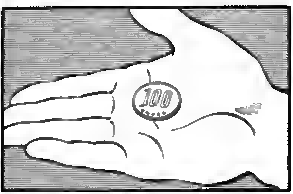
Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

Lucky

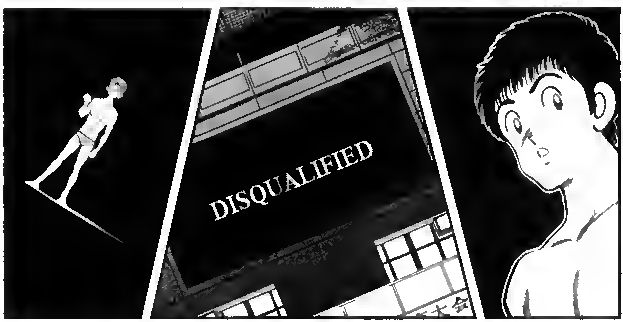

READY
BANG
WAHH



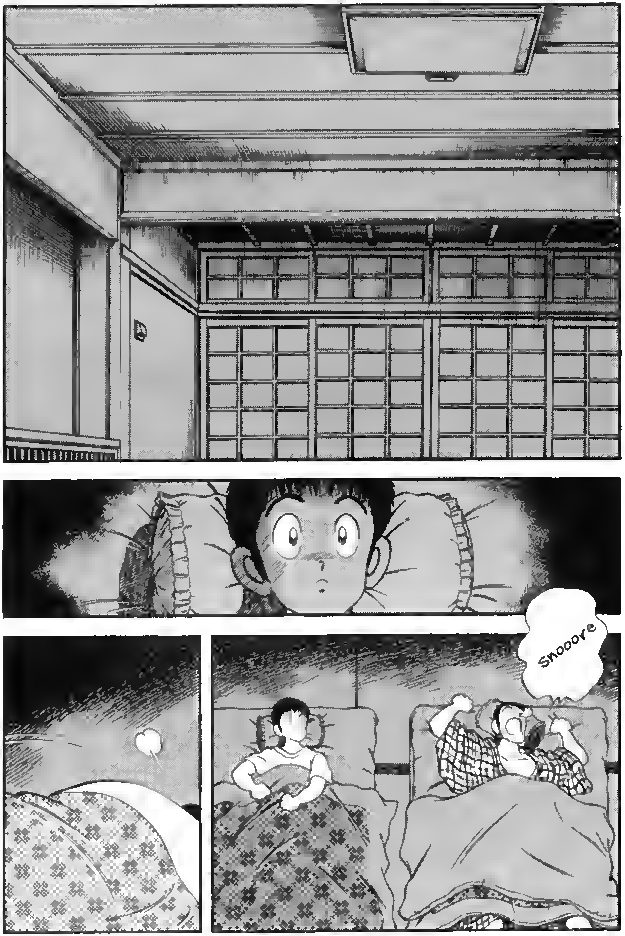




DISQUALIFIED



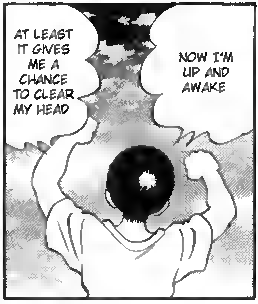
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Doku

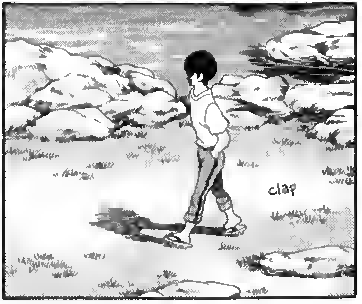

Shoooo

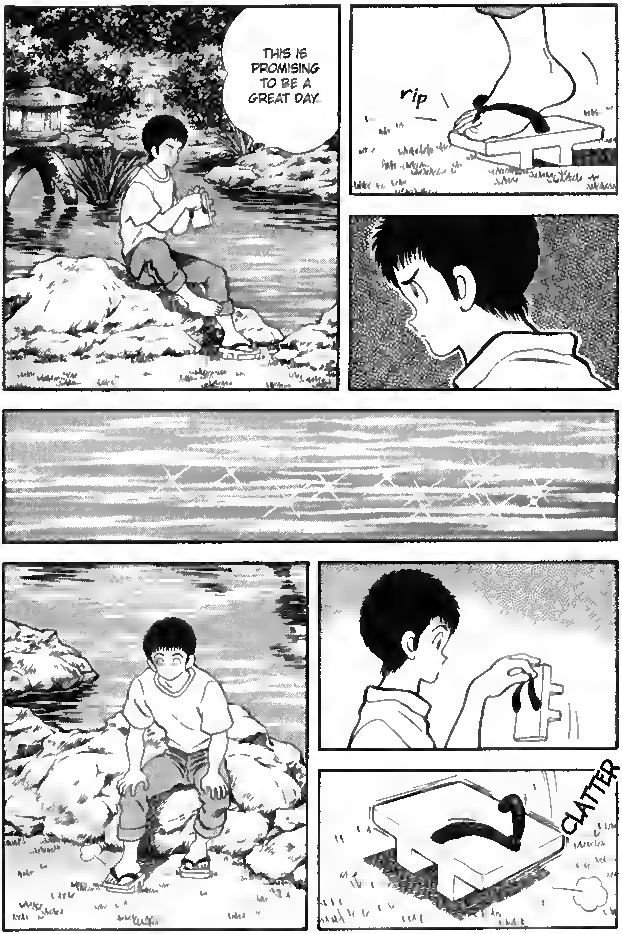
brrrring
brrrring
GNNN!
brrrring
brrrr

BUT KEISUKE, DADDY IS ALWAYS WITH YOU IN SPIRIT
AND YOU CALLED TO...
I'M AFRAID I WON'T BE ABLE TO CHEER FOR YOU
REAL SORRY ABOUT THAT.
I REALIZE IT MUST BE A SHOCK, BUT TRY NOT TO BE TOO DISAPPOINTED
YOU BASTARD
DIE!
WHENEVER YOU MISS ME, JUST CLOSE YOUR EYES AND...
SLAM
DAMMIT!
GROWL
Snooore

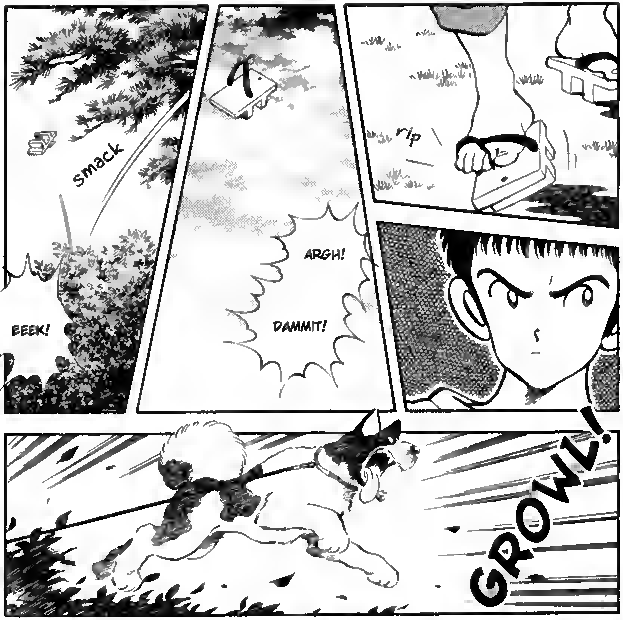
chirp

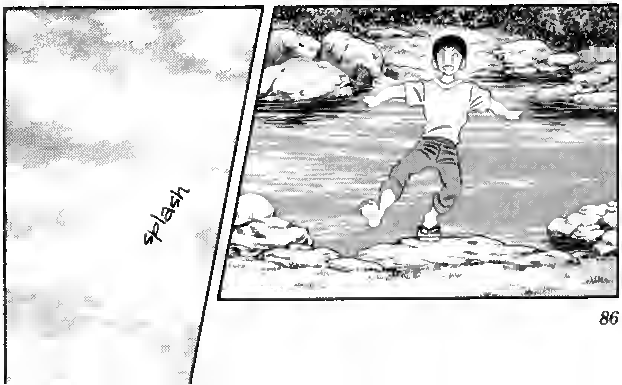

AT LEAST IT GIVES ME A CHANCE TO CLEAR MY HEAD
NOW I'M UP AND AWAKE

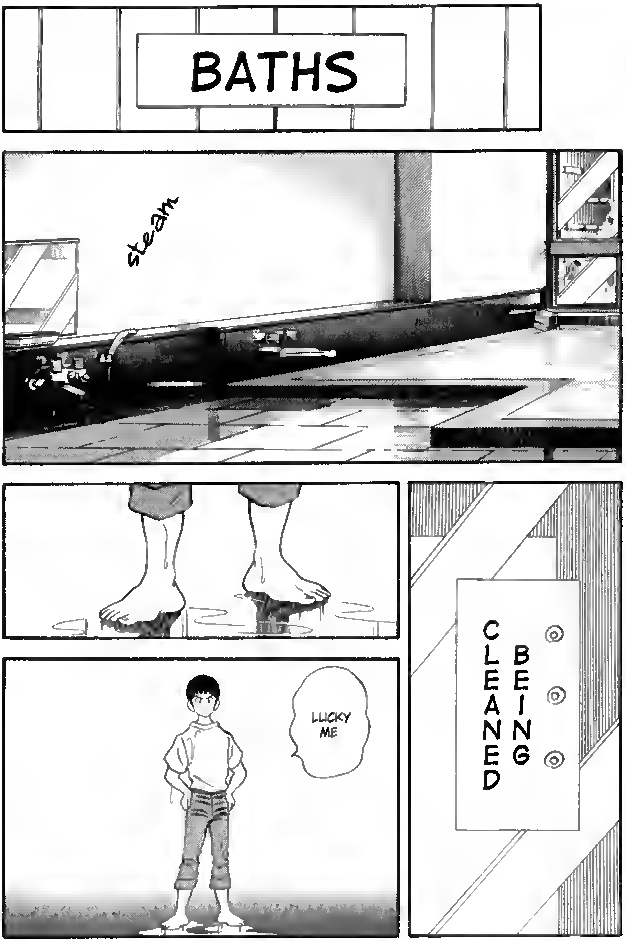

clap


THIS IS PROMISING TO BE A GREAT DAY.
rip
CLATTER

THE REST IS JUST A MATTER OF HOW STRONG YOUR FEELINGS ARE
SO THIS YEAR WILL BE YOUR LAST CHANCE
I'LL MAKE SURE THE DREAM REMAINS A DREAM
IT'S JUST GIVEN ME MORE TIME TO WORRY
CLEAR MY HEAD, SURE
scratch
scratch


smack
EEEK!
ARGH!
DAMMIT!
rip
GROWL!


splash

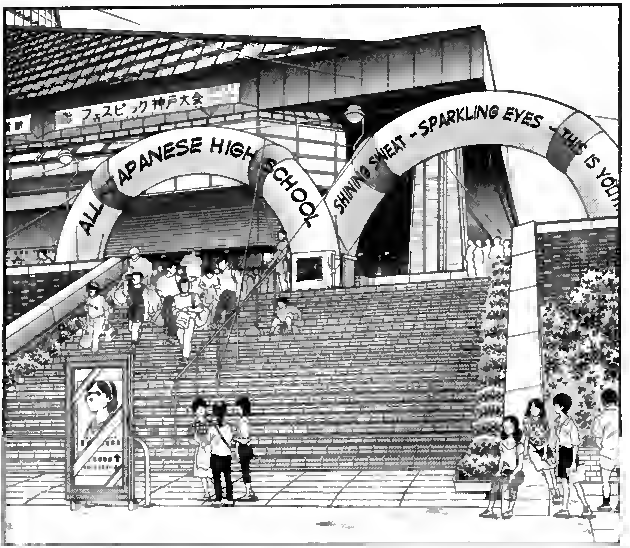

BATHS
steam
CLEANED BEING
LUCKY ME

COMING
YAMATO!
GET A MOVE ON!
MORNING
SLAM
MORNING!

GO LOSE
WHAT'S THE MATTER?
RIP
DAMMIT!
NOTHING, REALLY
meeOW

August 19th

29	Girls	400m	Medley relay	(prelim)	38	Boys	1500m Freestyle	(finals)
30	Boys	400m	Medley relay	(prelim)	39	Girls	100m Freestyle	(finals)
31	Girls	400m	Medley	(prelim)	40	Boys	100m Freestyle	(finals)
32	Boys	400m	Medley	(prelim)	41	Girls	200m Backstroke	(finals)
33	Girls	100m	Freestyle	(prelim)	42	Boys	200m Backstroke	(finals)
34	Boys	100m	Freestyle	(prelim)	43	Girls	400m Medley	(finals)
35	Girls	200m	Backstroke	(prelim)	44	Boys	400m Medley	(finals)
36	Boys	200m	Backstroke	(prelim)	45	Girls	400m Medley relay	(finals)
37	Girls	800m	Freestyle	(finals)	46	Boys	400m Medley relay	(finals)



33	Girls	100m Freestyle	(prelim)
34	Boys	100m Freestyle	(prelim)
35	Girls	200m Backstroke	(prelim)

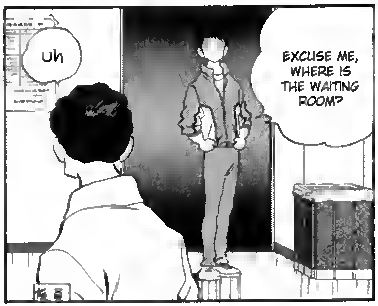
SO HOW ARE YOU FEELING?
EISEN
TRY NOT TO OVEREXERT YOURSELF, EH?
KITANO AND I HAVE BET 500 YEN ON YOU
GOOD LUCK, MAN!
WE'RE NOT AT A PADDOCK HERE
DID YOU SLEEP PROPERLY?
YOU'RE NOT LOOKING TOO WELL

JULY... JULY...
WHEN WERE YOU BORN ANYWAY, KEISUKE?
JULY
WE WANT HIS LUCK IN COMPE-TITION
THAT'S IRRELE-VANT.
LUCK IN LOVE AND BUSI-NESS...
SEEYA...

YAMATO!
GET TO THE WAITING ROOM ALREADY!
YEAH, YEAH
OUT OF BATTERIES

WAHH
WAHH
WAHH

非常口
EXIT


Uh
EXCUSE ME, WHERE IS THE WAITING ROOM?

EXIT

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

Coincidence

Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Poko

4
SEIK
WAHH
32.07

WAHH
WAHH
HUH?
I MAY HAVE UNDER-ESTIMATED HIM A BIT
MY SLIGHT BIT OF ADVICE HELPED HIM IMPROVE MORE THAN I'D EXPECTED
WAHH

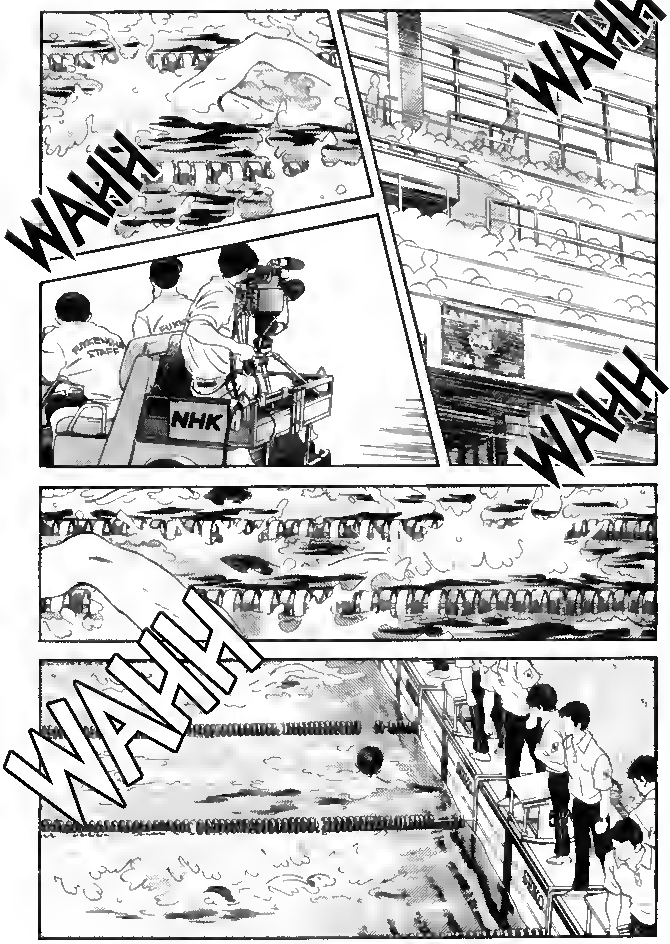
I WROTE HIM A LETTER ABOUT SOME THINGS I'D NOTICED
ADVICE?
HE'S DAMN GOOD
BUT HE TOOK IT AS FAR AS IT'D GO
I DIDN'T EXPECT IT TO HAVE ANY GREAT EFFECT,
WHY'D YOU DO THAT?
HUM?
WHY?

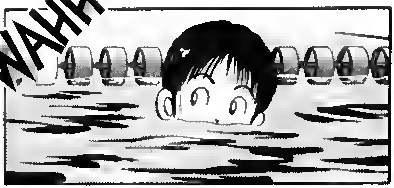
OBVIOUSLY, BECAUSE I WANT SERIZAWA TO WIN
SLIP
WE'LL NOW INTRODUCE THE SWIMMERS IN THE BOYS 100M FREESTYLE FIFTH PRELIMINARY HEAT
SMACK
SORRY OH, ABOUT THAT.

WAHH
IN LANE 3, FROM TSUNAKURA HIGH IN FUKUI,
MAEJIMA
WAHH
IN LANE 1, FROM YAMAKI ACADEMY, NAGANO
WAHH
IN LANE 4,
FROM EISEN HIGH IN SAITAMA, YAMATO
OH, EXCUSE ME
UMM

WAHH
WAHH
READY!
I DON'T BELIEVE IN FORTUNES,
AND I DON'T PUT ANY FAITH IN SUPER-STITION
BUT
100
FO
UL

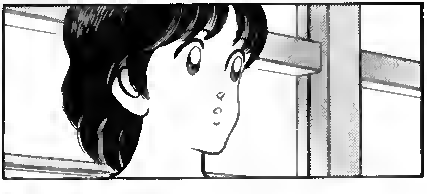
BANG
SPLASH
CRAP!
I HAVE A WEAKNESS FOR PORTENDS
4
WAHH
WAHH

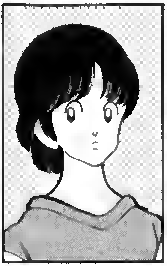

WAHH
WAHH
NHK
WAHH
WAHH

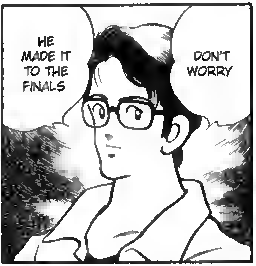

WAHH

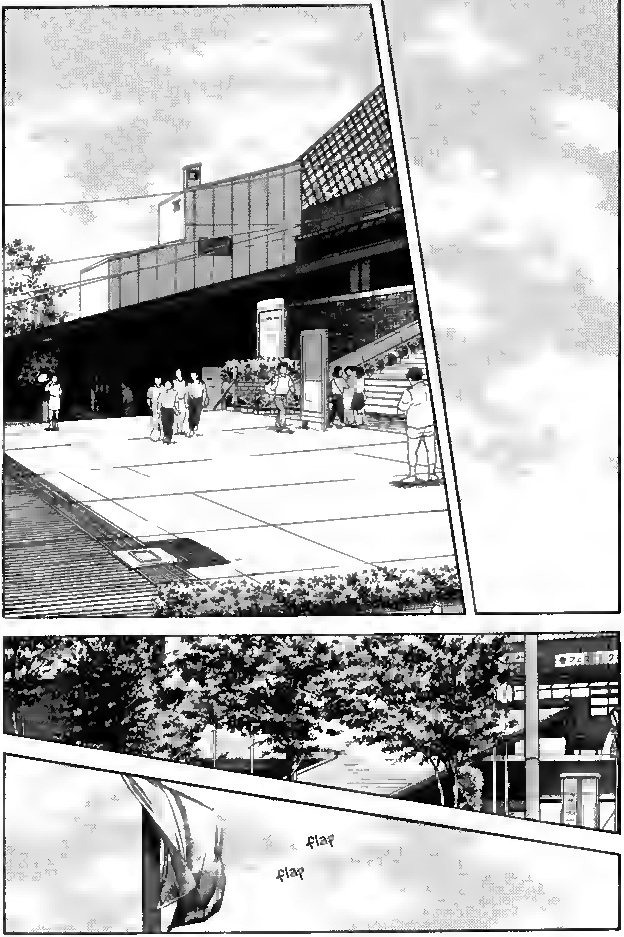
54.02

WAHH

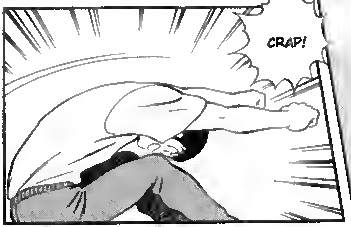


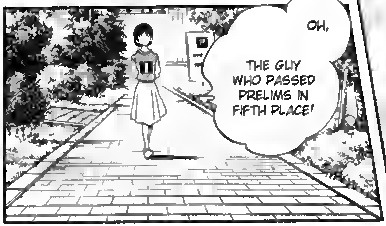



HE MADE IT TO THE FINALS
DON'T WORRY


flap
flap

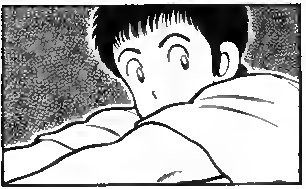
MAN,
I WANT
SOME ICE
CREAM

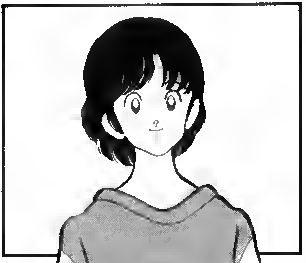

CRAP!


OH,
THE GUY WHO PASSED PRELIMS IN FIFTH PLACE!

DAMMIT!
THE ICE CREAM TURNS TO POOP...

SERIZAWA'S GOING TO DO EVEN BETTER IN THE FINALS
I JUST MESSED UP THE START A LITTLE

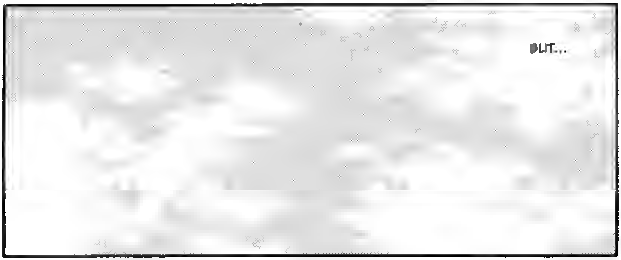


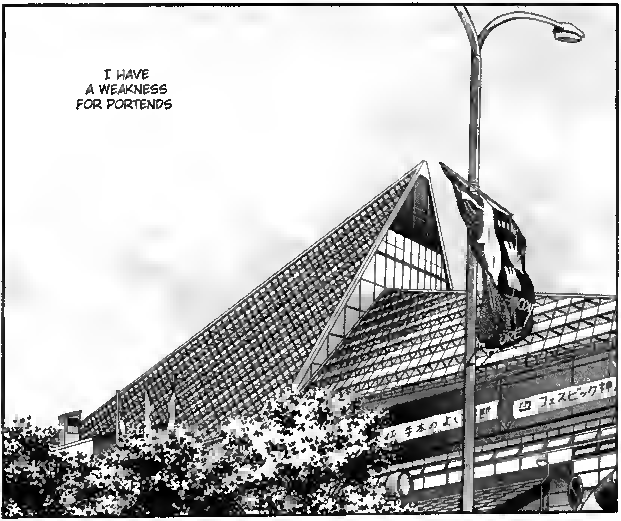


APPARENTLY, BIG BROTHER COACHED HIM
HUH?
HOW'D YOU KNOW?
I MEAN CAN YOU BELIEVE IT?
THAT I WAS HERE
JUST A COINCIDENCE
RISE
I BEGGED GOD TO GUIDE ME TO YOU

THOSE TWO GIRLS YOU TURNED DOWN WHEN THEY ASKED FOR YOUR AUTOGRAPH
I WENT LOOKING FOR YOU AND HEARD THEM BAD-MOUTHING YOU.
BAD-MOUTH-ING?
THEY WERE JUST COLLECTING THE AUTOGRAPHS OF ANYONE WHO MIGHT BECOME FAMOUS ONE DAY.
FANS, MY ASS.
OH...
YOU HAVE TO TAKE BETTER CARE OF YOUR FANS
AT LEAST IT HELPED ME FIND YOU!
rustle
rip
URK!

I DON'T BELIEVE IN FORTUNES,
AND I DON'T PUT ANY FAITH IN SUPER-STITION!
WHY SO SERIOUS?
OH, A FOUR-LEAF CLOVER!
LUCKY!
I BOUGHT ICE CREAM
WANT SOME?
OH, RIGHT.





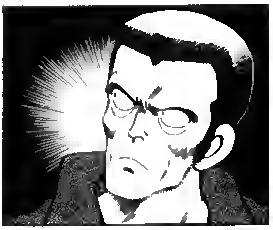
39	Girls	100m	Freestyle	(finals)
40	Boys	100m	Freestyle	(finals)
41	Girls	200m	Backstroke	(finals)

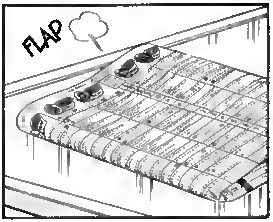
Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

One-
two-
three

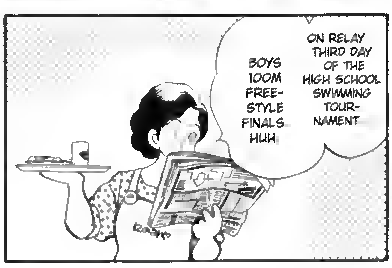
Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Poko

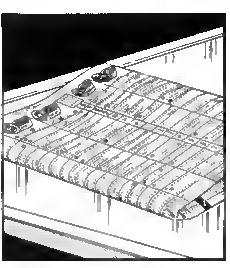
WHERE ARE YOU GOING, DEAR?
TAKING A LEAK!

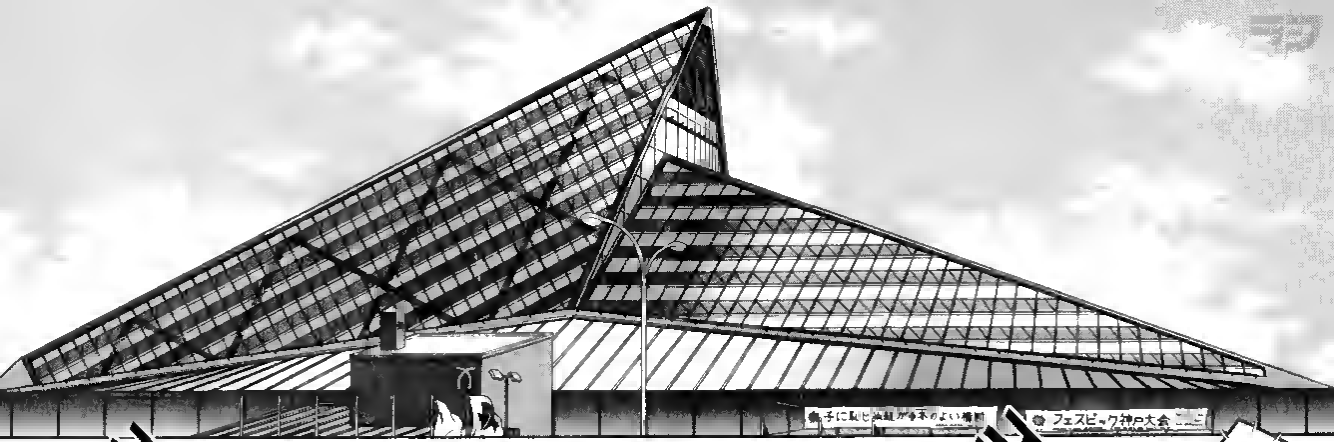



FLAP

WHAT IF A CUSTOMER NEEDS TO GO?
YOU FOOL!
THE BATH-ROOM'S OVER THERE


BOYS 100M FREE-STYLE FINALS HUH
ON RELAY THIRD DAY OF THE HIGH SCHOOL SWIMMING TOUR-NAMENT





WAHH

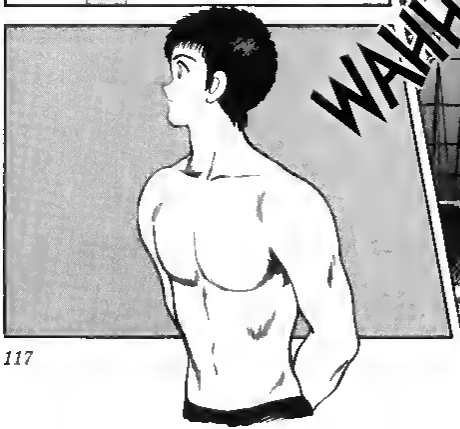
2

IN LANE 2, FROM EISEN HIGH IN SAITAMA, YAMATO

SEIKO

IN LANE 1, FROM SETA VOCATIONAL IN NARA, KITAMI

WAHH



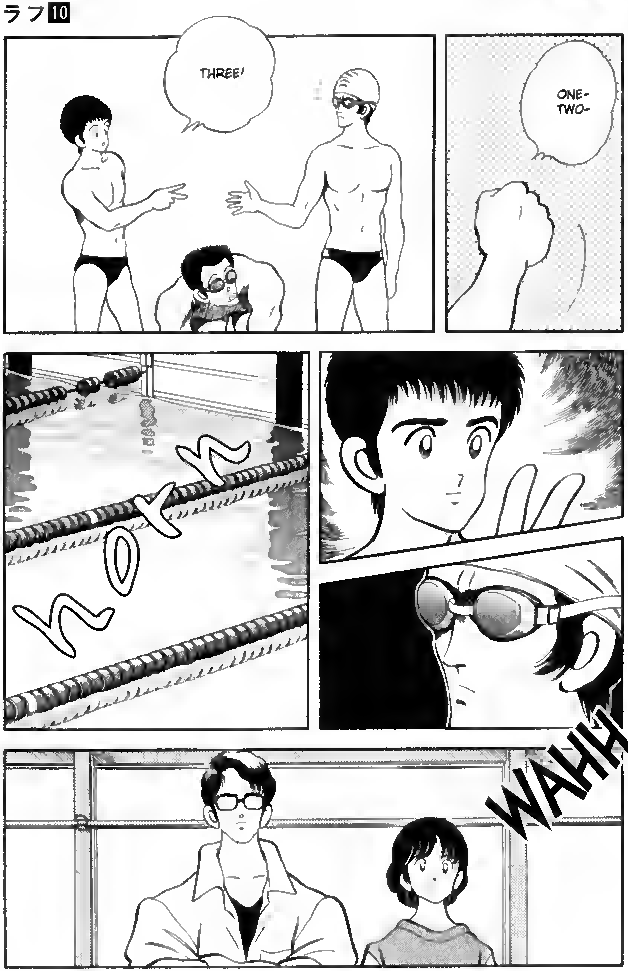
WAHH

WAHH

AND NOW FOR OUR 40TH EVENT, WE PRESENT THE LINE-UP FOR THE BOYS' 100M FREESTYLE FINALS

WAHH

WHAW
SO IT SEEMS
WHICH PUTS KEISUKE AND HIS FIFTH PLACE IN SECOND LANE
SO THEY'RE PLACED IN ORDER BY PRELIMINARY TIMES STARTING IN THE MIDDLE LANE AND GOING RIGHT, LEFT, RIGHT, LEFT
4
SERIZAWA!
IN LANE 4, FROM NANJO INDUSTRIAL,
I EXPECTED TO SEE YOU ON MY RIGHT SIDE


THREE!
ONE-
TWO-
hoh
WAH!

COME ON, GUYS,
HAVE YOUR 500 YEN READY
IT'S NOT OVER YET
STUBBORN LOSERS
ONCE THE STARTING BELL RINGS, IT'LL BE OVER
READY!
BANG

OOH!
EEK!
SPLASH
WAHH
I DON'T RECALL TEACHING YAMATO HOW TO START.
THAT WAS PRETTY EVEN, RIGHT?

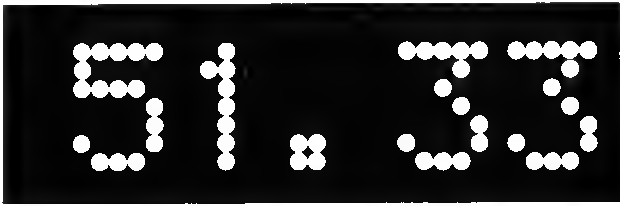
WAHH
WAHH
WAHH
HIS FORM IS PERFECT
WHICH ONE?
BUT, HE'S NOT PULLING AWAY
SERIZAWA OF COURSE

WAHH
WAHH
WAHH
WAHH
SPLASH
SE

WAHH
WAHH
WAHH
WAHH
WAHH
EISEN

THAT IT'S NOT SERIZAWA HE'S COMPETING WITH
WAHH
LOOKS LIKE HE REMEMBERED
REMEMBER WHAT?
WAHH
WAHH
SEIKO
SEIKO
WAHH

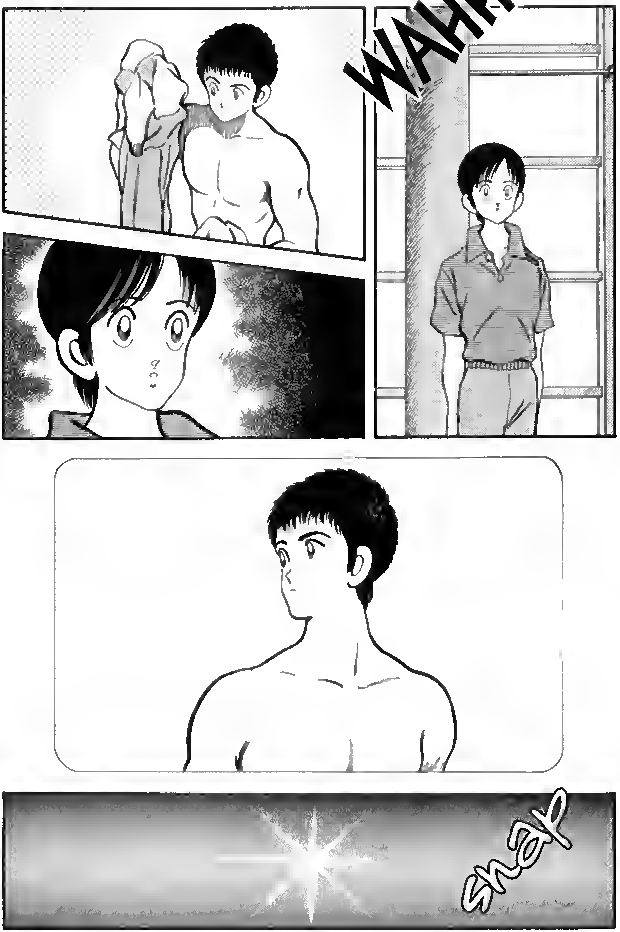
SPLASH
WAHH


51.33

M 100 FREE FINAL
HR 50.02
GR 51.56
1 YAMATO, KEISUKE 2 EISEN GR 51.33
2 SERIZAWA, YUUJI 4 NANJO IND 52.05
3 ICHIHASHI, HIROYUKI 6 NICHIOKA 53.49
4 TAGUCHI, SHIN 3 KAGAMI UNI 53.51
5 YAMAGISHI, ISAMU 5 NO HIGH 53.70
6 SAKAI, MASAYUKI 7 HAMAKABE 53.97
7 KINOSHITA, MAKOTO 8 TOKUYAMA 54.12
8 KITAMI, TADASHI 1 SETA VOC 54.40

WAHH!
WAHH!
CONGRATULATIONS
NEW TOURNAMENT
RECORD
WAHH!
WAHH!

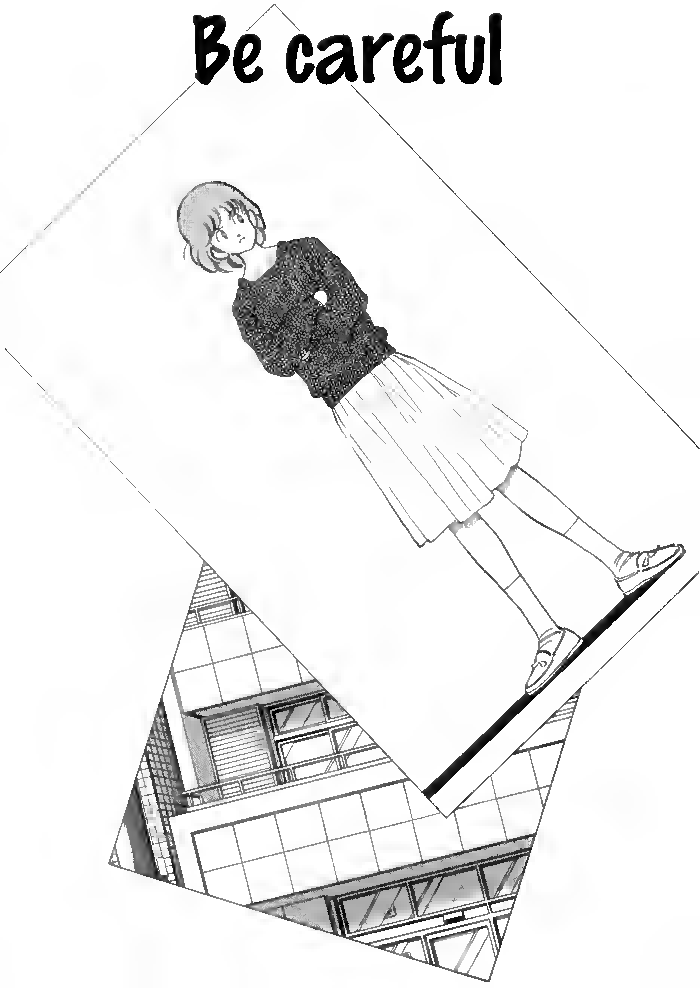
WAHH
WAHH
HERE YOU GO
千円
1000
BASTARD
THANK YOU!

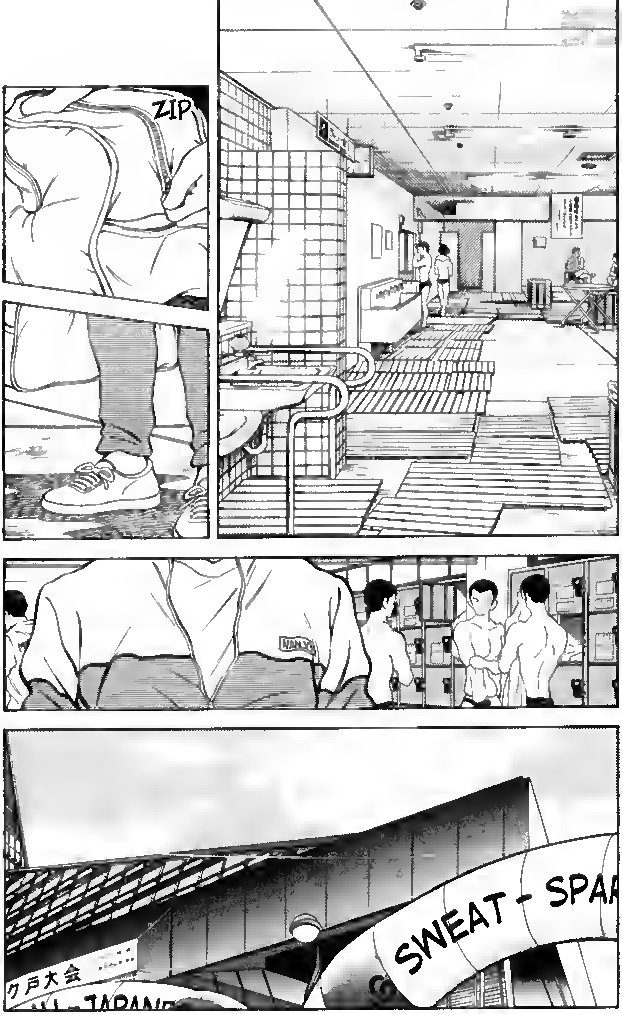

WAHH
snap

CLANG
CRASH
YOU TOOK YOUR TIME IN THERE
SHUT UP!
CONFECTIONERY
NINOMIYA MAIN STO

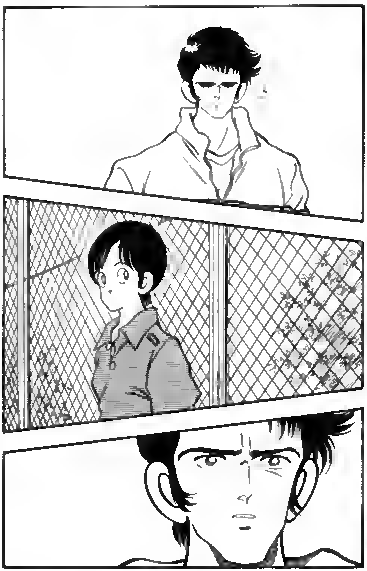
Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

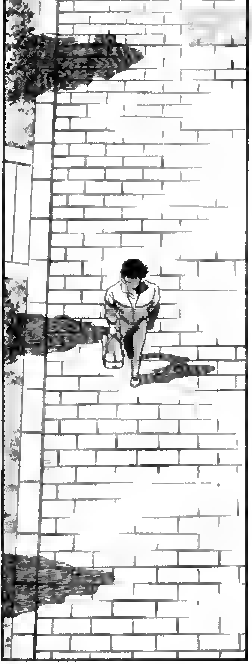
Be careful

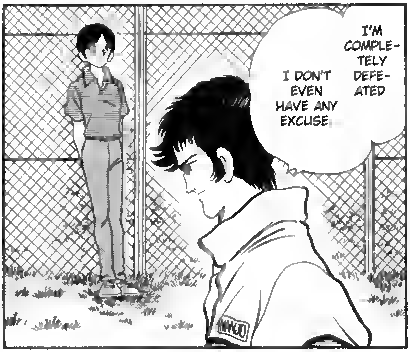




Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanny
Edited by Pet
Proofread by Poko



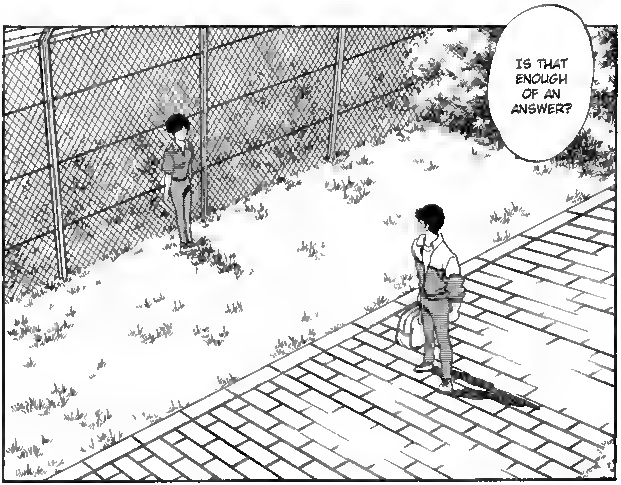



I'M COMPLE-TELY DEFE-ATED
I DON'T EVEN HAVE ANY EXCUSE

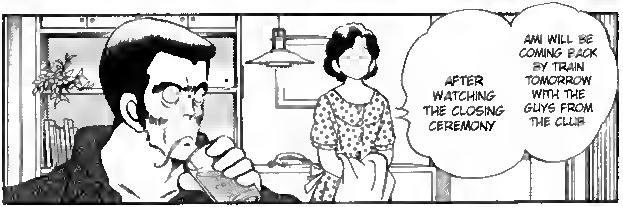
ARE YOU LEAVING WITHOUT HEARING THE ANSWER?

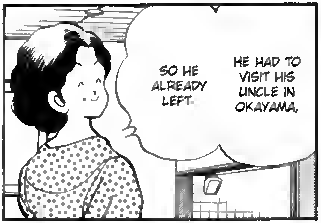
WHATEVER MY FEELINGS
chirp
ME EITHER.
I NEVER DOUBTED YOU WOULD WIN.
AT THE HALFWAY TURN, WHEN IT BEGAN TO SEEM POSSIBLE...
I DIDN'T WANT YOU TO LOSE
AND I REALIZED THAT FROM THE BOTTOM OF MY HEART,
I FELT A PAIN IN MY CHEST

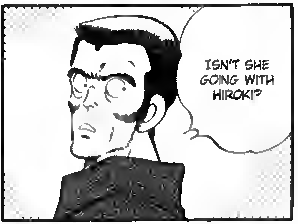
DON'T THINK I'M TRYING TO CONSOLE YOU HERE
I JUST COULDN'T BELIEVE IT
BUT AFTER SEEING YOU LIKE THAT
YOU'VE ALWAYS SEEMED SO DISTANT EVEN WHEN WE WERE TOGETHER,
BUT FOR THE FIRST TIME, I FEEL LIKE YOU'RE CLOSE TO ME
WHEN I DIVE TOMORROW,
I WANT YOU TO BE WITH ME


IS THAT ENOUGH OF AN ANSWER?

YEAH YEAH
BYE
CONFECTION
NINOMIYA MA
click


AMI WILL BE COMING BACK BY TRAIN TOMORROW WITH THE GUYS FROM THE CLUB
AFTER WATCHING THE CLOSING CEREMONY


HE HAD TO VISIT HIS UNCLE IN OKAYAMA.
SO HE ALREADY LEFT.


ISN'T SHE GOING WITH HIROKI?

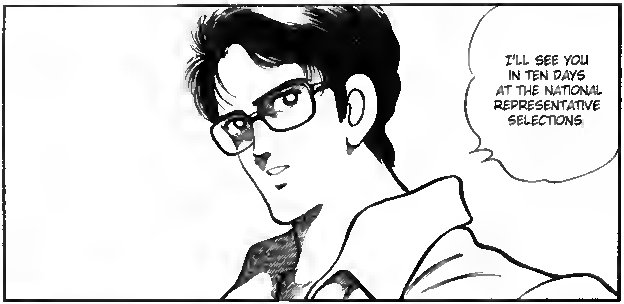
AND IN THE BOYS' 100M FREESTYLE FINALS,
KEISUKE YAMATO FROM EISEN HIGH IN SAITAMA WON WITH A NEW TOURNAMENT RECORD OF 51 33 SECONDS !
HE HAS TO KEEP PISSING ME OFF!
DAMMIT'
CLICK
DAMN YAMATO BRAT!

LET US LOOK BACK AT THE RACE
click

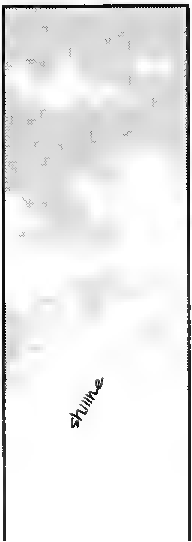
HHAW
snap
snap
snap
snap
WAHH
CONGRATU-
LATIONS!

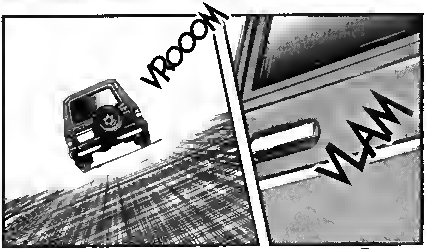
THANKS
CON-
GRATS
I HOPE YOU'LL GO EASY ON ME NEXT YEAR.
LIKEWISE
bow
I HAD IT A LOT EASIER WITHOUT YOU AROUND
SURE YOU HAD
WELL, SEEYA THEN
...
SHE SEEMED AWFUL CALM TODAY
WELL, SHE DID WIN

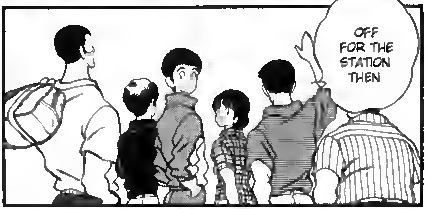
BYE THEN, AMI
BE CAREFUL
THANKS
DON'T WORRY, MR. FURUYA HERE WILL TAKE GOOD CARE OF HER.
THANKS

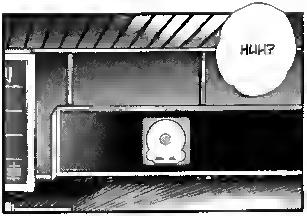

I'LL SEE YOU IN TEN DAYS AT THE NATIONAL REPRESENTATIVE SELECTIONS

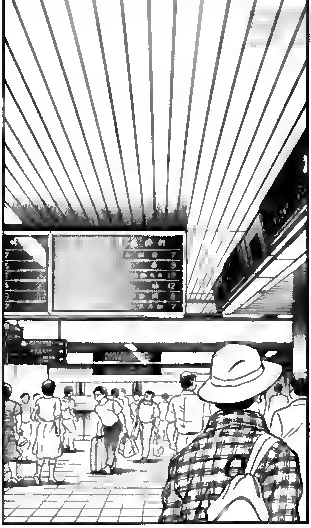
SCHOOL
SWEAT
SPARKLING EYES


shuuuu


VROOOM
VLAM

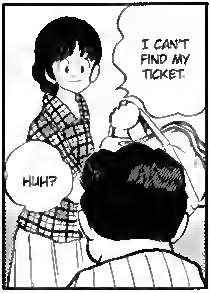

OFF FOR THE STATION THEN

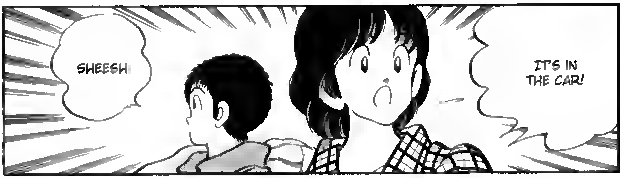

HUH?

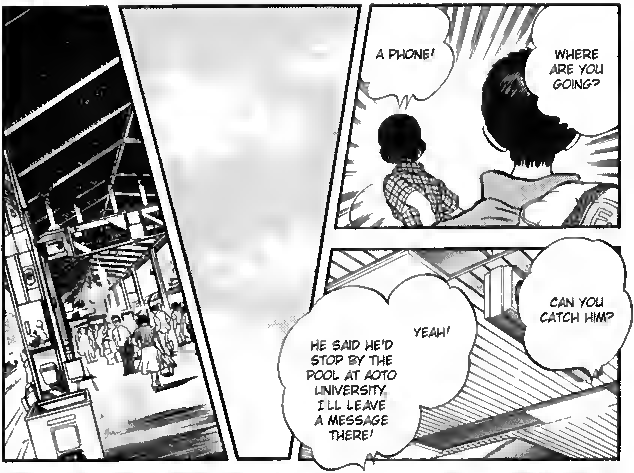


WHAT'S WRONG, AMI?
HUH?

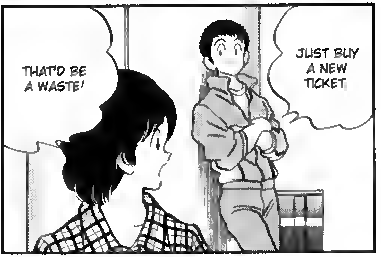
YEAH
I KNOW
BUT I GAVE IT TO YOU YESTERDAY

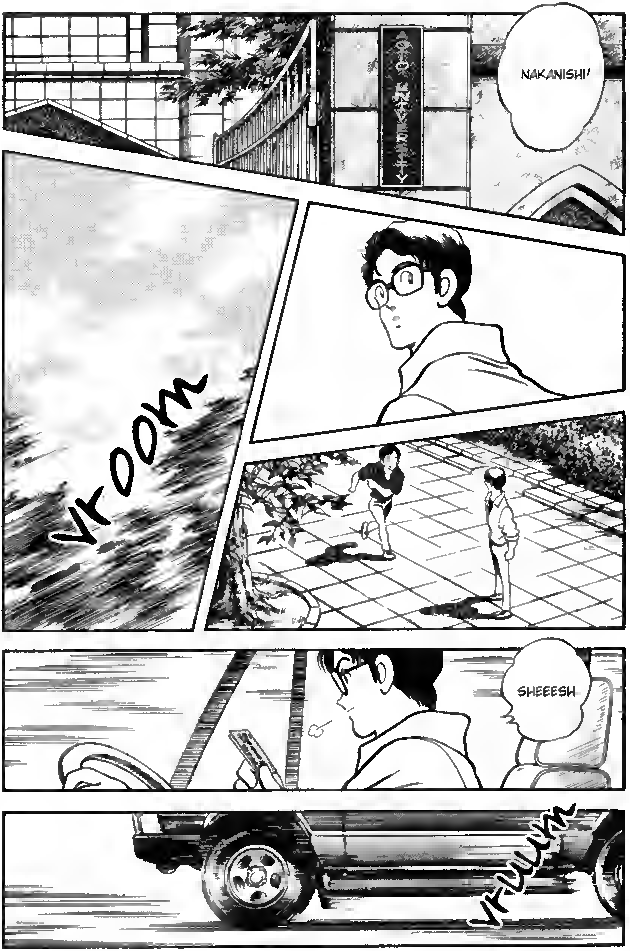

I CAN'T FIND MY TICKET
HUH?

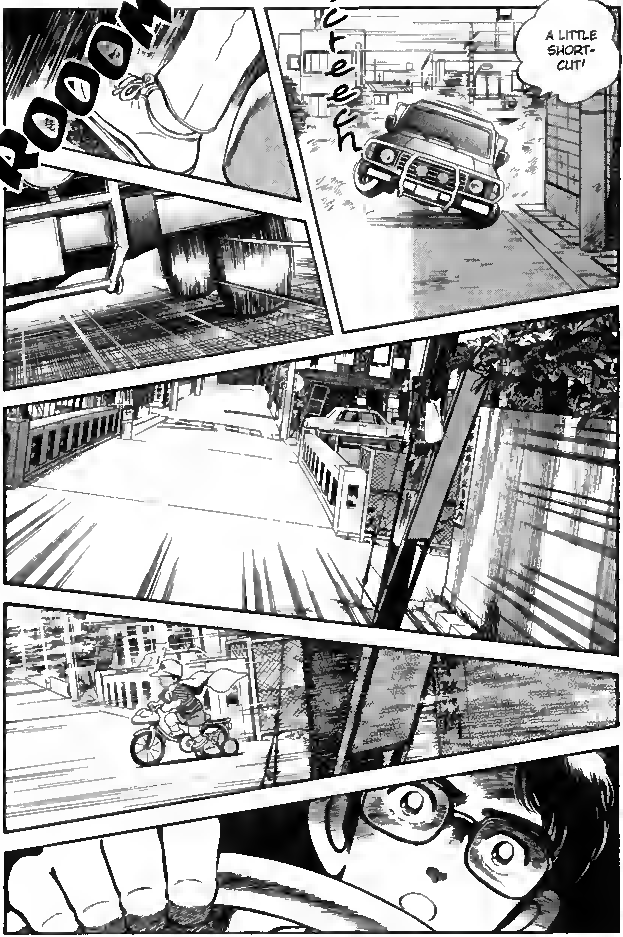

SHEESH
IT'S IN THE CAR!

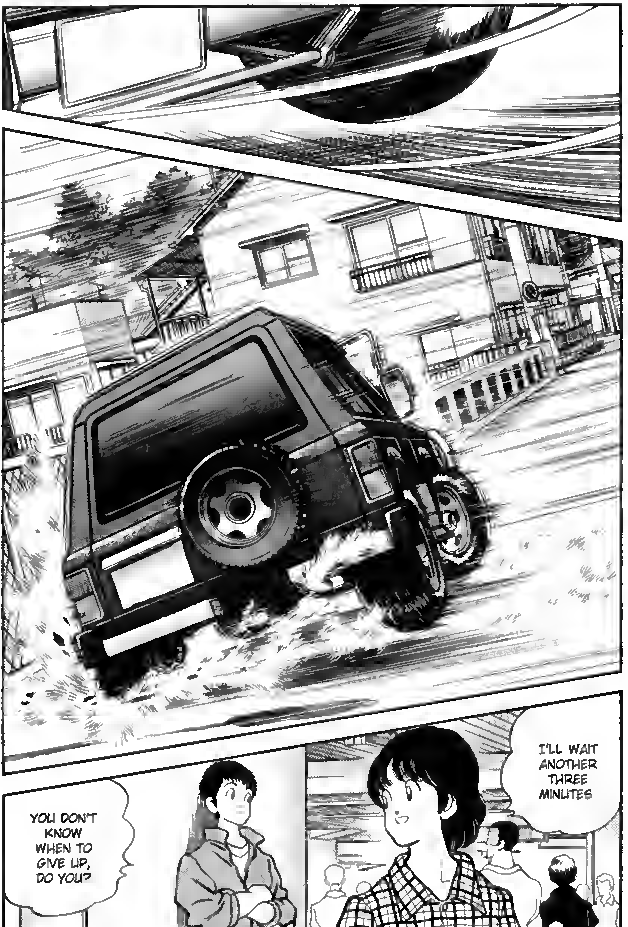

A PHONE!
WHERE ARE YOU GOING?
CAN YOU CATCH HIM?
YEAH!
HE SAID HE'D STOP BY THE POOL AT AOTO UNIVERSITY. I'LL LEAVE A MESSAGE THERE!

HE'LL MAKE IT.
15 MINUTES LEFT


THAT'D BE A WASTE!
JUST BUY A NEW TICKET.

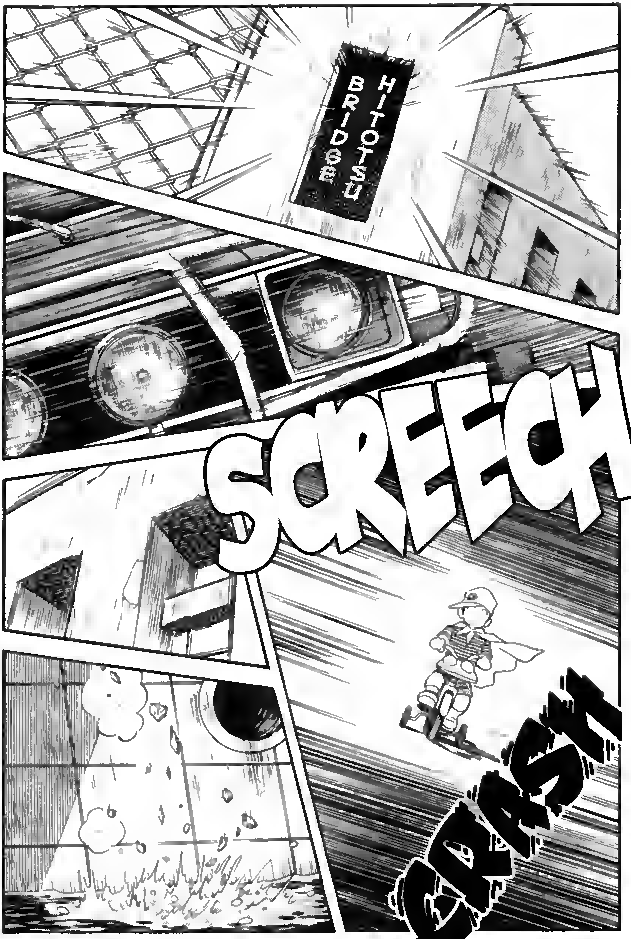

NAKANISHI!
VROOM
SHEEESH
VRUUUM

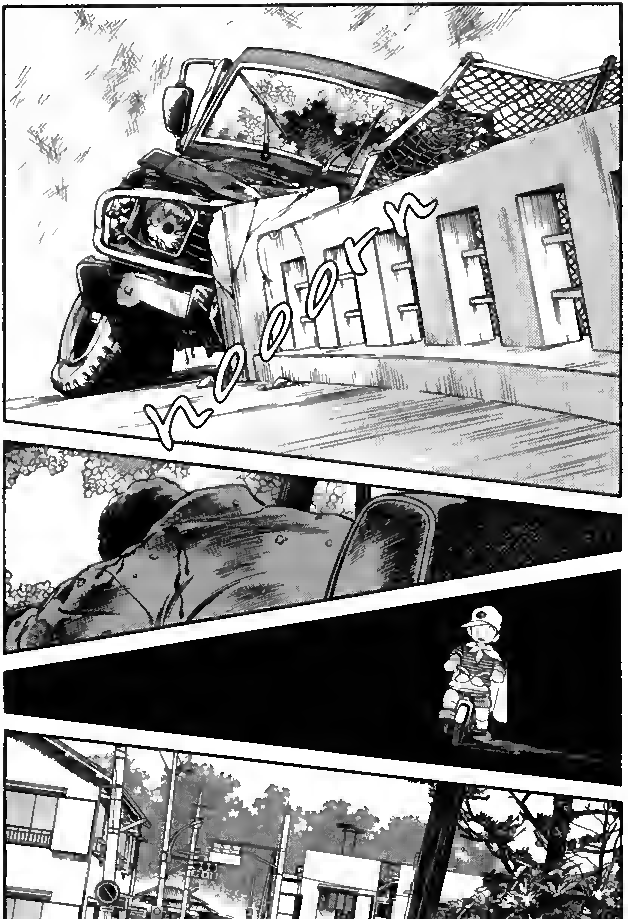

VROOOM
Screech
A LITTLE SHORT-CUT!


I'LL WAIT ANOTHER THREE MINUTES
YOU DON'T KNOW WHEN TO GIVE UP, DO YOU?

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

Unlucky

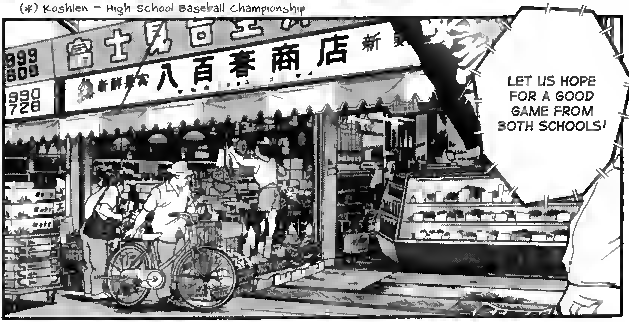

HITOTSU BRIDGE
SCREECH
CRASH

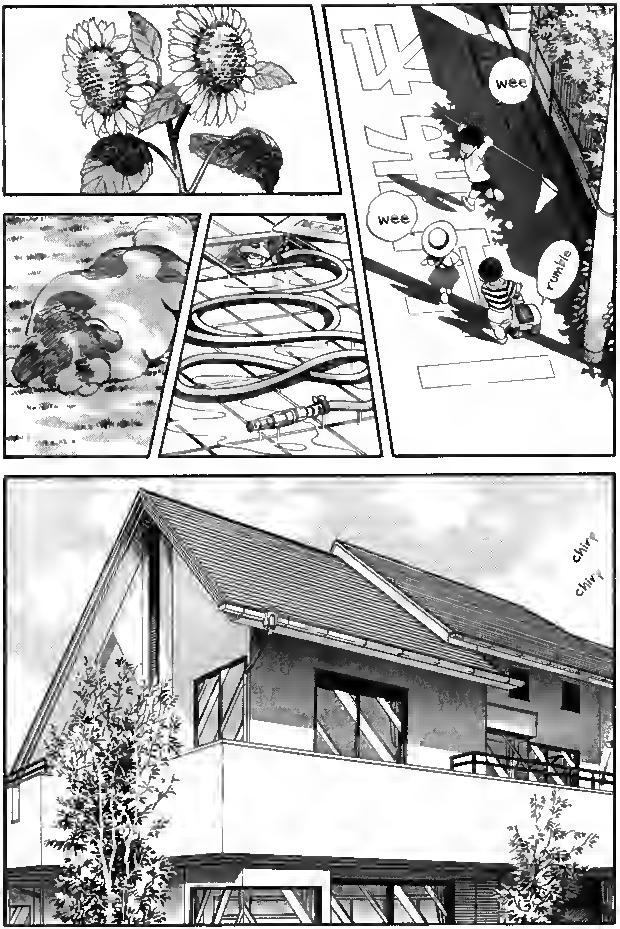


Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Doko

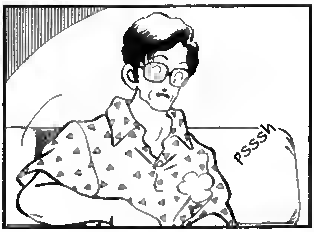
TWO WEEKS INTO THE TOURNAMENT.
AND WE'RE FINALLY DOWN TO TWO SCHOOLS IN KOSHIEN THIS SUMMER (*)
WHICH ONE WILL CLAIM VICTORY?
WAHH

(*) Koshien – High School Baseball Championship

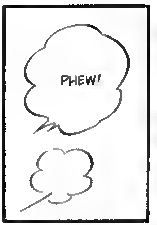


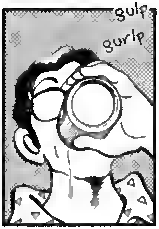

wee
wee
rumble
chirp
chirp

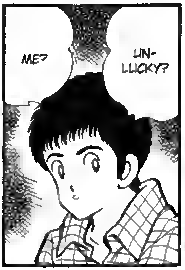
NAKANISHI "MAY NEVER COMPETE AGAIN"
RIGHT LIGAMENT WOUNDED MAY NOT RECOVER FULLY
NEVER COMPETE AGAIN"
MAY NOT RECOVER FU

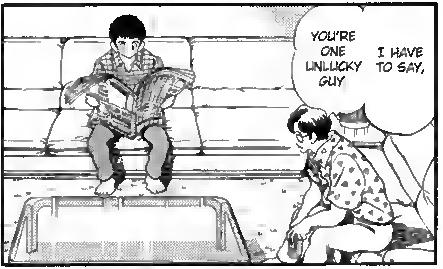

pssst

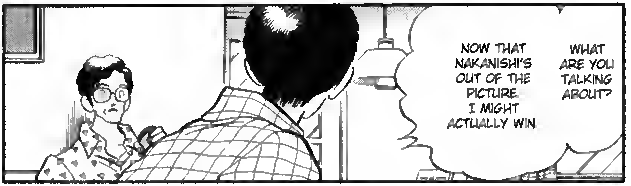
MAN, ANOTHER HOT DAY WE'RE HAVING

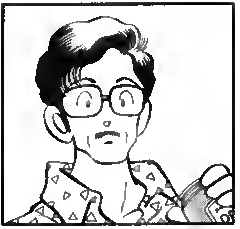

PHEW!

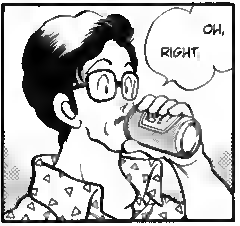

gulp
gurlp

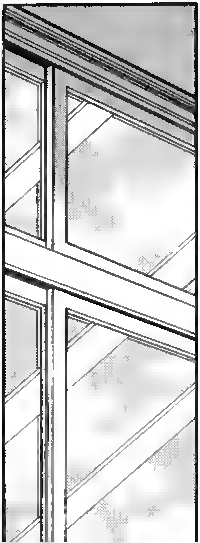

ME?
UN-LUCKY?

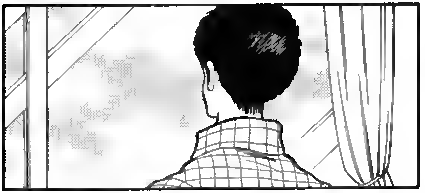

YOU'RE ONE UNLUCKY GUY
I HAVE TO SAY,

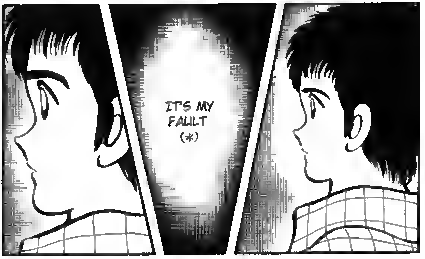

NOW THAT NAKANISHI'S OUT OF THE PICTURE I MIGHT ACTUALLY WIN
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?



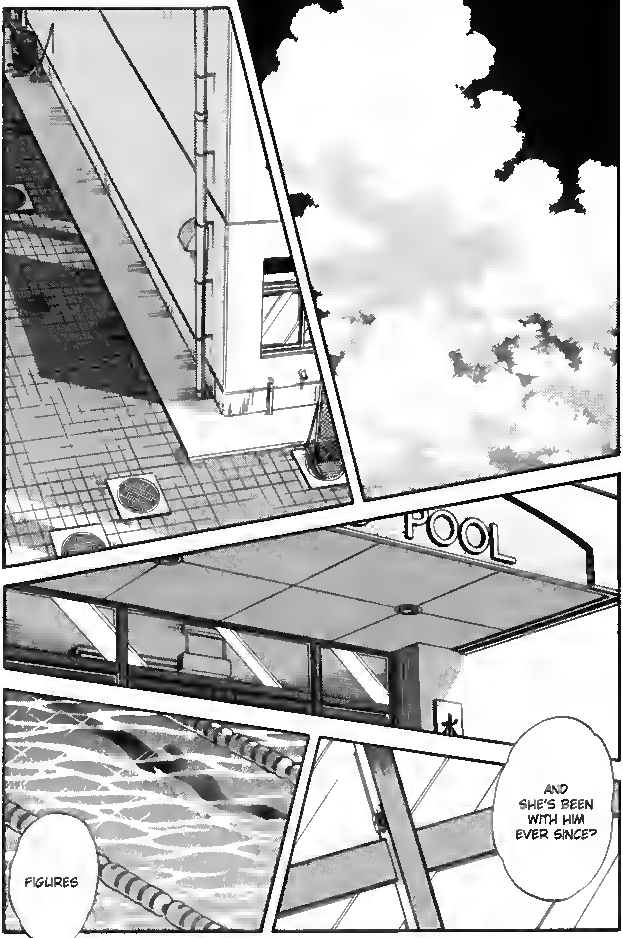








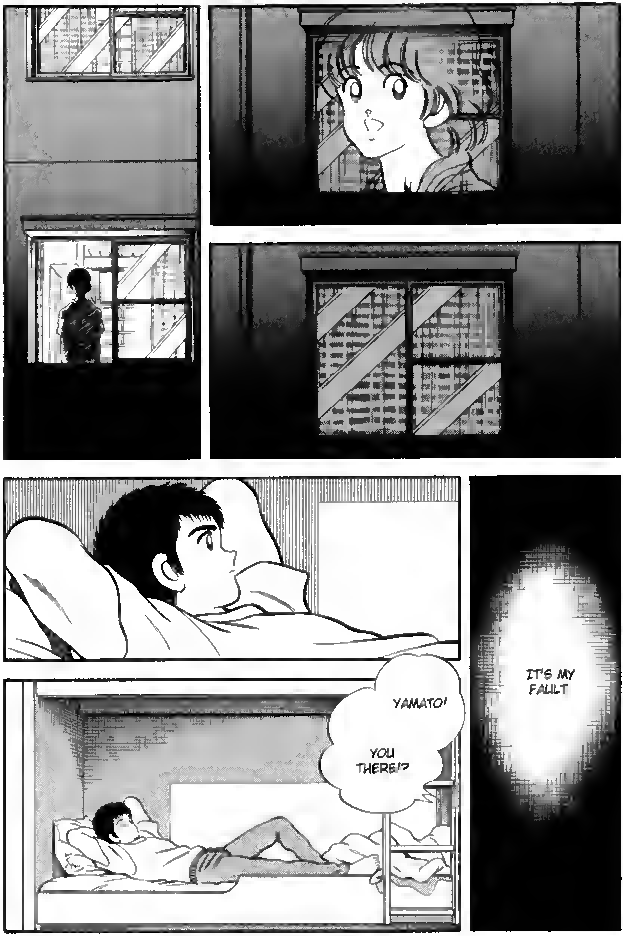
(*) said by a woman (e.ami)


POOL
AND SHE'S BEEN WITH HIM EVER SINCE?
FIGURES

"IF I HADN'T GIVEN THAT MESSAGE BY PHONE,"
"IF I HADN'T LEFT MY TICKET IN HIS CAR,"
WITH ENOUGH IFS AND BUTS, YOU COULD BLAME ANYBODY!
SHE PROBABLY BLAMES HERSELF.
I DON'T WANT TO SEE AMI SAD, EITHER
WHAT'S HAPPENED HAS HAPPENED, THAT'S ALL THERE IS TO IT!
I KNOW, DAMMIT!
PUT YOURSELF IN AMI'S SHOES!
THAT'S EASY FOR YOU TO SAY!

HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP AT IT, KEISUKE!?
LET'S GO FOR LUNCH!
DAMN RIGHT
SPLISH SPLISH

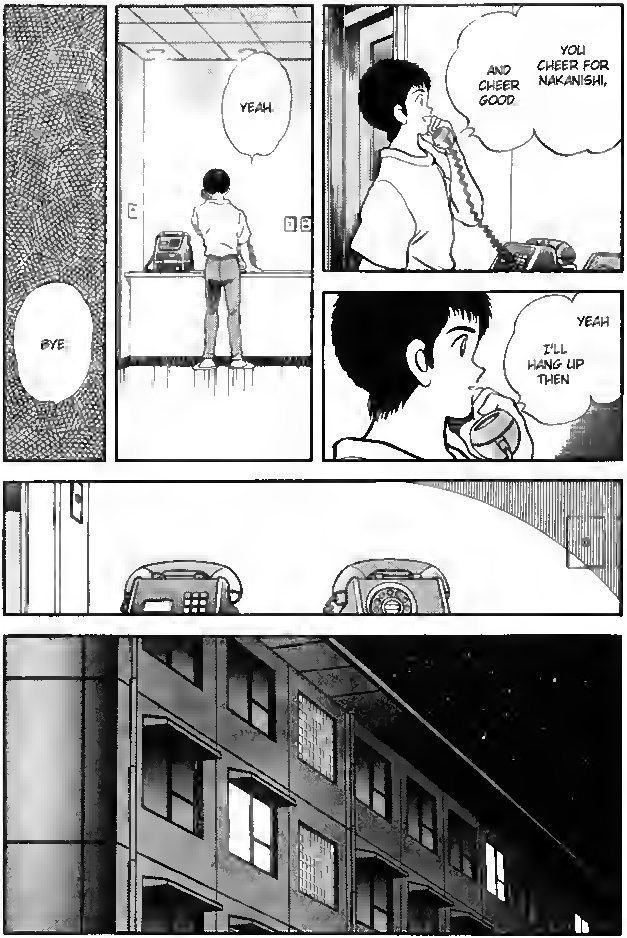
CLICK
toss
SLIDE


YAMATO!
YOU THERE!?
IT'S MY FAULT

I'M HERE
PHONE FOR YOU!
HELLO
NO, NOTHING REALLY—
YEAH.

RIGHT
YEAH
YEAH
I READ ABOUT IT
RELAX
THAT'S FOR AN ORDINARY PERSON, RIGHT?
THIS IS NAKANISHI WE'RE TALKING ABOUT
HUH?
HEY,
I CAN'T HEAR YOU!
YEP,
YEAH
DAMN RIGHT
WELL,
HE MUST STILL BE IN SHOCK FROM THE ACCIDENT...
YEAH

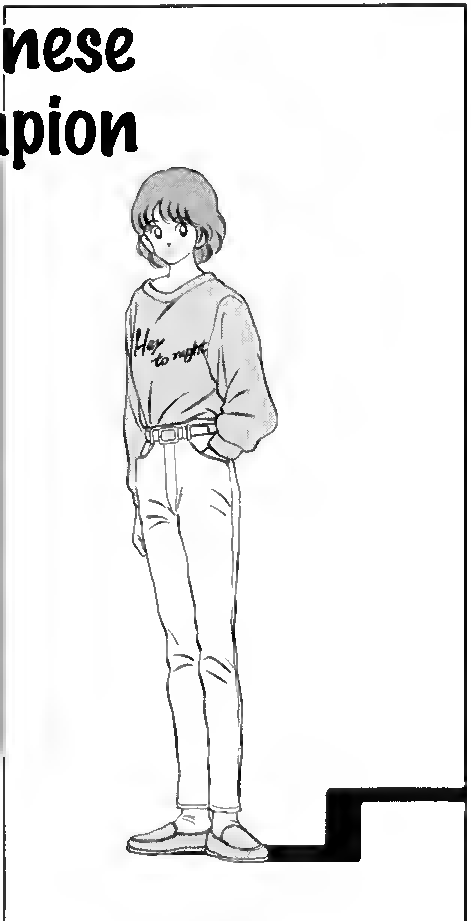
STOP THINKING SO MUCH ABOUT IT.
IT'S MY FAULT.
HUM?
YEAH.
IT'LL BE A REPRESENTATIVE SELECTION IN NAME ONLY.
I KNOW
IT'LL BE EASIER ON ME, TOO, IF YOU'RE NOT THERE.

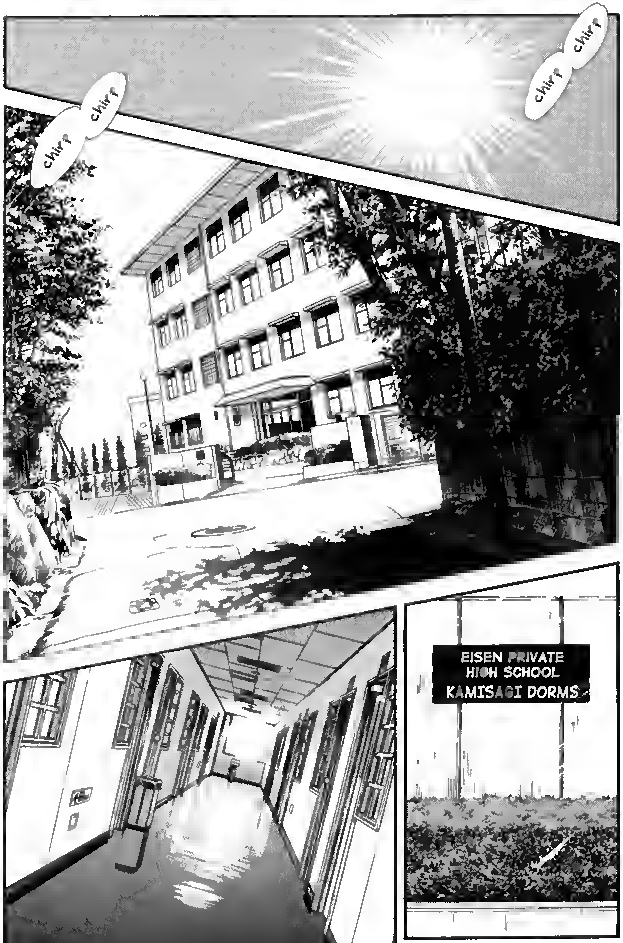

BYE.
YEAH.
AND CHEER GOOD.
YOU CHEER FOR NAKANISHI,
YEAH
I'LL HANG UP THEN

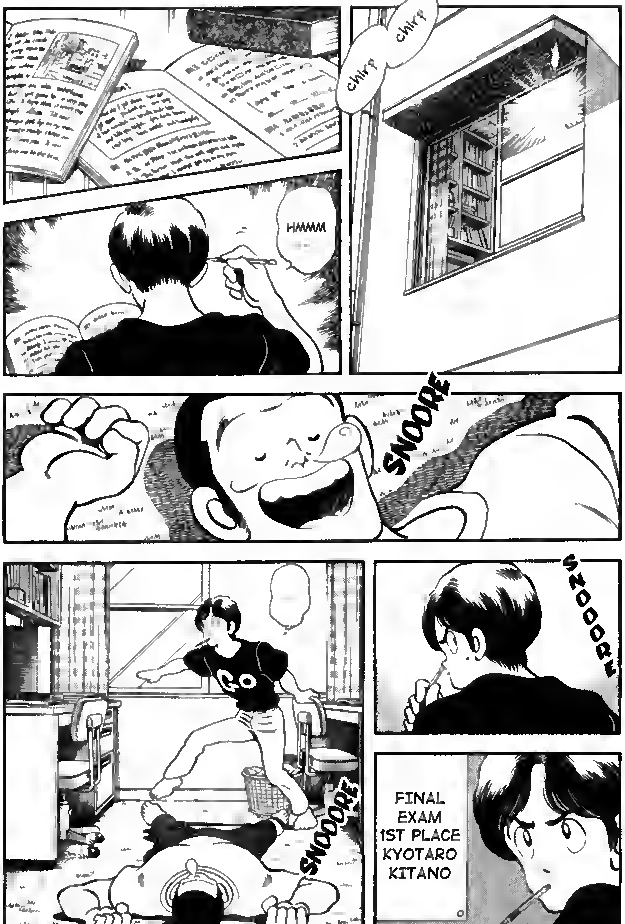
I'LL SEE YOU IN TEN DAYS AT THE NATIONAL REPRESEN-TATIVE SELECTIONS
SO THIS YEAR WILL BE YOUR LAST CHANCE
NO FAIR, NAKA-NISHI...

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net

Japanese champion

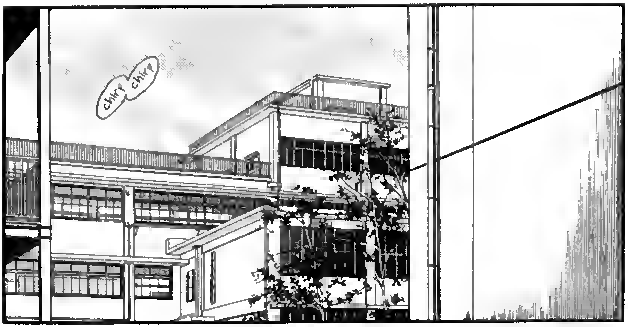



chirp
chirp
chirp
chirp
EISEN PRIVATE
HIGH SCHOOL
KAMISAGI DORMS

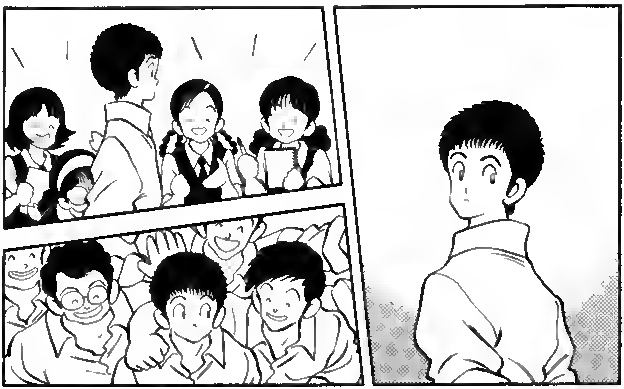


Translated by Ronny Hedin
Scanned by Athanor
Edited by Pet
Proofread by Doku

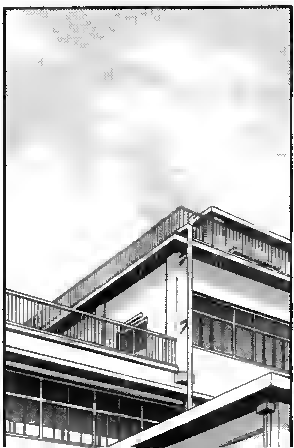
DO YOU HAVE CHANGE FOR 100 YEN?
SNOORE
RUSTLE RUSTLE
HOW MUCH YA PAYING?

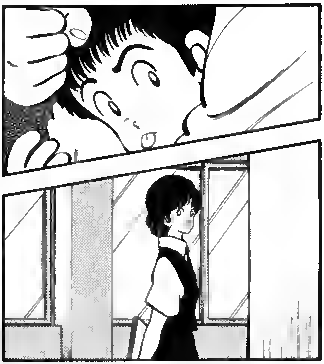


100M FREESTYLE FREE-FOR-ALL WITH NAKANISHI GONE
KEISUKE YAMATO (EISEN HIGH) WINS



UNFORMULAR GUYS





CONGRATU-
LATIONS,
I GUESS
Scrub
Scrub
THANKS,
I GUESS
MM...
AH...
YAAAWN
SHEESH
I HAVEN'T
BEEN
GETTING
ENOUGH
SLEEP
RECENTLY
I ENDED UP
WORKING
THROUGH
MY SUMMER
HOMEWORK
IN TWO
STRAIGHT
DAYS
...

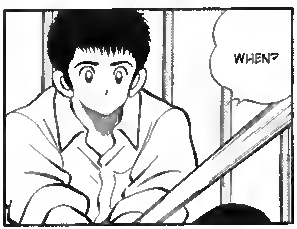
SURE I DID
BUT ONLY HALF OF IT
YOU DIDN'T DO THE HOMEWORK?
OOOH!
smack
smack
FIRST THE REGIONALS THEN THE KANTO TOURNAMENT
THEN THE INTER-HIGHS NOW THE SELECTIONS
SOME SUMMER IT'S BEEN FOR YOU
YOU'RE THE SCHOOL HERO
WELL, I'M SURE THE TEACHER WON'T MAKE A BIG FUSS
NOTHING LIKE YOURS

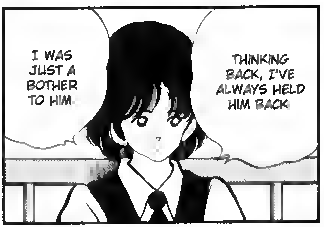
NAKANISHI, THAT IS
THEY'RE MOVING HIM OVER HERE, RIGHT?

A JINX, THAT'S WHAT I MUST BE

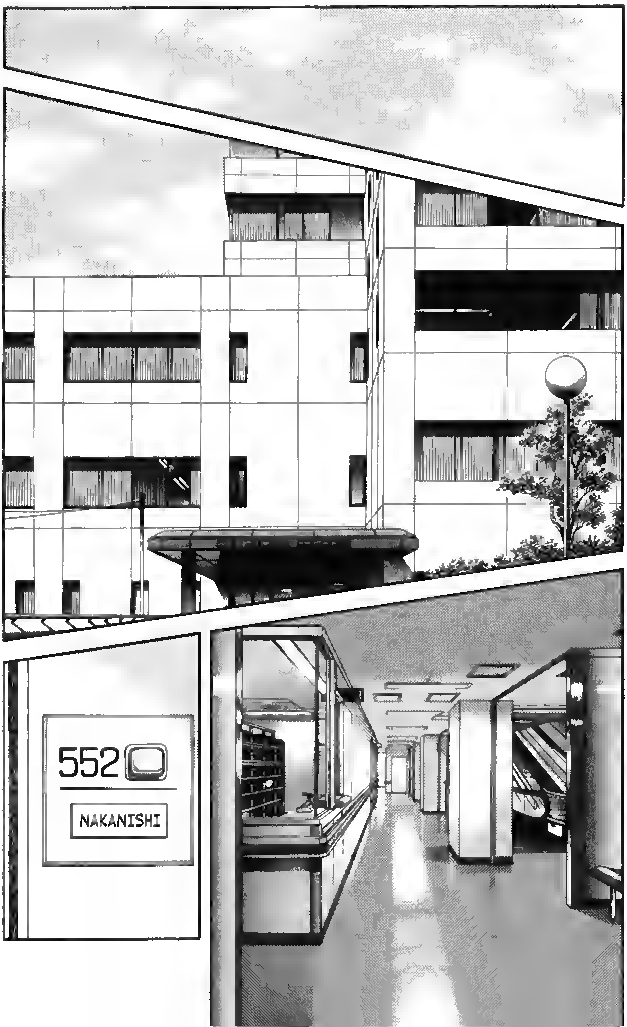
YEAH

HE'S IN REHAB WHILE THEY'RE CHECKING HOW THE SURGERY WENT


WHEN?


I WAS JUST A BOTHER TO HIM
THINKING BACK, I'VE ALWAYS HELD HIM BACK

OH YEAH...
WHEN ARE THEY MOVING NAKANISHI?
HUH?
WAHH
THE DAY AFTER YESTER-DAY, I THINK...
WAHH


552
NAKANISHI

chirp
OH,
I GUESS I SHOULD BE GOING

JAPANESE CHAMPION
THANKS FOR COMING,
DON'T THINK IT MEANS ANYTHING
AH
IT WAS NO CHAMPIONSHIP!
THE WORLD LAUGHS AT YOU!
THAT WAS NOTHING!

YEESH
I'M SORRY
THERE'S NO NEED FOR YOU TO APOLOGIZE
LIKE I DIDN'T KNOW THAT ALREADY
LIKE YOU SAID, HE'S STILL IN SHOCK AFTER THE ACCIDENT
IT'S MY FAULT, NOT REALIZING HOW IT'D MAKE HIM FEEL
I SHOULD HAVE WAITED LONGER

YAMATO
SEEYA, THEN
THE WORLD MAY LAUGH, BUT I WON'T
THIS YEAR, YOU WERE THE CHAMPION. PERIOD

I'LL GET BACK TO THE POOL
THE CURRENT RECORD WASN'T MY BEST
I HAD CONFIDENCE I COULD IMPROVE IT!
PLEASE! AMI! BE WITH ME! LEND ME YOUR STRENGTH!
I CAN'T DO IT WITHOUT YOU!
PLEASE

ROUGH 10 - END

ラフ⑩

少年サンデーコミックス

1989年8月15日初版第1刷発行　（検印廃止）
1992年5月20日　第7刷発行

著者　あだち充
©Mitsuru Adachi 1989
発行者　相賀徹夫
印刷所　図書印刷株式会社
PRINTED IN JAPAN

発行所　〒101-01 東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(東京8-200)
TEL 販売(3230)5749 編集(3230)5468 業務(3230)5331

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利侵害となります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、「業務課」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
ISBN4—09—121740—0

Translated by: Ronny Hedin
Scanned by: Athanor
Edited by: Pet & Barbarella
Proofread by: Doku
QC by: Latin_D
www.MangaDownloads.org
#grandline@irc.irchighway.net